



CAHIER D | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 17 MAI 2003

Devant la caméra, derrière le micro

Page 3

Isabelle Blais

Caroline Néron

La Presse



Photo PIERRE McCANN, La Presse ©

Trois des six auteurs et interprètes d'origine de *La Trilogie des dragons*: Marie Michaud, Marie Gignac et Marie Brassard.

LA TRILOGIE DES MARIE

D'aucuns qualifient la recreation de *La Trilogie des dragons* au Festival de théâtre des Amériques d'événement théâtral de la saison. Le spectacle-fleuve de Robert Lepage a marqué tant l'histoire du théâtre québécois que la vie et la carrière de ceux qui ont participé à l'aventure. Pour nous en parler au passé et au présent, trois des six auteurs et interprètes d'origine, trois Marie: Brassard, Gignac et Michaud.



ÈVE DUMAS

L'entretien se tenait non pas dans les immenses entrepôts de l'Usine ferroviaire d'Alstom, qui accueillera cette reprise tant attendue (à compter de jeudi prochain), mais à l'Usine C, lieu autrement plus intime et favorable à l'exercice de la réminiscence. Les trois Marie, aujourd'hui femmes et artistes pleinement confirmées, mais qui ont su conserver leur grâce juvénile, étaient attablées au café et papotaient comme les trois grandes copines qu'elles sont devenues. Malheureusement, les occasions de retrouvailles sont aujourd'hui assez rares, chacune étant fort occupée à la ville comme à la scène. En plus de tourner au petit comme au grand écran, Marie Brassard fait le tour du monde depuis deux ans avec le solo *Jimmy*, créature de

rêves. Marie Gignac habite toujours Québec, où elle codirige le Carrefour international de théâtre, fait de la mise en scène et monte sur les planches régulièrement. Marie Michaud poursuit également sa carrière de comédienne, d'auteure et de metteuse en scène. Elle jouera à nouveau chez Duceppe l'hiver prochain, dans *La Mémoire de l'eau*.

Déjà, elles avaient du rattrapage à faire depuis leur dernière rencontre à Québec, en décembre, pour discuter justement de *La Trilogie des dragons*. L'entrevue allait se poursuivre dans l'ambiance décontractée qu'elles avaient installée.

Les faits

Avant de se lancer dans la remémoration, rappelons les faits. *La Trilogie des dragons* est née dans l'esprit de Robert Lepage autour de 1985. Cette année-là, il partageait son idée de fresque théâtrale avec ses futurs collaborateurs, Marie Brassard, feu Jean Casault, Lorraine Côté, Marie Gignac et Marie Michaud. Le but était d'aboutir à une représentation théâtrale d'une durée de six heures. Cet objectif sera atteint en 1987, au deuxième Festival de théâtre des Amériques, dans le hangar numéro neuf du Vieux-Port de Montréal. On ne donnera qu'une seule représentation de l'intégrale. Au cours des deux années précédentes, il y aura eu une première mouture d'une heure et demie présentée cinq fois à Québec, en novembre 1985, une version de trois heures présentée au World Stage Festival de Toronto, au printemps 1986 (après un refus de la Quinzaine internationale de théâtre de Québec) et au Théâtre d'Aujourd'hui, en janvier 1987. À Toronto, le critique Irving Wardle était tombé sous

le charme de cette production québécoise et l'avait qualifiée de *masterpiece*, rien de moins, dans les pages du *Times* de Londres. Il n'en fallait pas plus pour enclencher la carrière internationale du spectacle. La pièce tournera pendant cinq ans, en versions de trois et six heures, et sera présentée environ 340 fois, dans une quarantaine de villes en Amérique du Nord, en Europe et en Océanie.

Fabuleuse réussite d'une pièce montée avec trois fois rien, sans techniciens, dans des conditions extrêmes. «On répétait à Québec en novembre avec nos tuques!» se rappelle Marie Michaud. «Je pense que Robert avait acheté le set de cuisine pour 50 \$ dans un marché aux puces!» ajoute Marie Gignac. Marie Brassard se rappelle pour sa part la fameuse boule en verre musicale achetée chez Escompte Lecompte, à Saint-Roch, qui est devenu un objet fétiche pour les membres de la production.

La Trilogie... en 2003

On retrouvera la même boule musicale, le même fauteuil de barbier, le même carrosse, la même valise rouge dans *La Trilogie... 2003*. On reconnaîtra aussi les personnages attachants (les amies Jeanne et Françoise, Pierre Lamontagne et Youkali, entre autres), l'histoire tarabiscotée et pleine de dédales et les clichés sur l'Orient.

La distribution, toujours composée de huit comédiens, a cependant été entièrement renouvelée. Cette fois, la Japonaise sera jouée par une Japonaise et le Britannique par un Britannique. Certaines bizarreries ont été corrigées, des scènes déplacées, la chronologie retrouvée. Le support technique est le reflet des moyens d'Ex Machina, nettement supérieurs à ceux qu'avait le Théâtre Repère.

Voir TRILOGIE en D6

Pas un monsieur de Laval

André C. Drainville, l'auteur des *Carnets jaunes...*, est-il le dangereux sociopathe que les 19 profs de l'Université Laval qui réclament son congédiement voient en lui?



NATHALIE PETROWSKI

IL Y A UNE SEMAINE, André C. Drainville était encore un pur inconnu. Une manchette de *La Presse* cette semaine a tout changé. Du jour au lendemain, le prof de relations internationales, auteur des *Carnets jaunes de Valérien Francoeur*, un roman très librement inspiré de la fusillade perpétrée par Valéry Fabrikant à Concordia, a été propulsé bien malgré lui sous les feux de la rampe. D'un côté, ses pairs du département de science politique de l'Université Laval, outrés de s'être reconnus dans un roman qui les traite de faux culs, d'abrutis et de médiocres combinards, ont réclamé sa tête. De l'autre, les médias excités par le scandale en ont fait la «saveur de la semaine».

Profitant du fait que ce natif d'Anjou, fils d'un fonctionnaire fédéral et ancien organisateur du Parti libéral, venait à Montréal pour sa partie hebdomadaire de snooker, je lui ai donné rendez-vous hier, curieuse de voir s'il était le dangereux sociopathe que les 19 profs qui réclament son congédiement voient en lui.

Par mesure de prudence, j'avais lu son livre, un réquisitoire déconstructiviste de 217 pages, bien écrit mais volontairement privé de mécanique dramatique, et donc, à mon avis, moins scandaleux qu'un brin fastidieux et barbant.

Je l'ai reconnu dès qu'il a tourné le coin de la rue: pas très grand, plutôt mince, lunettes de soleil, t-shirt et pantalon noir, veste de cuir brun patiné par le temps, sac en bandoulière, un *Devoir* roulé dans la main. Première impression: malgré ses 40 ans, Drainville ressemble plus à un étudiant *cool* et branché qu'à un prof assis sur son autorité. Le sourire est engageant, le regard doux, les répliques brillantes, les références à Deleuze, Foucault et Baudrillard, abondantes. Avant d'être un sociopathe, Drainville est un intellectuel doublé d'un idéaliste, incapable de digérer certaines dures réalités de la vie.

Voir DRAINVILLE en D10



André C. Drainville

Photo MICHEL GRAVEL, La Presse ©

Souffrez-vous de **surdité** ou connaissez-vous quelqu'un qui en souffre?
Nouvelle technologie 100% numérique

- Réduction des bruits de fond - Maximisation de la parole

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les règles de la RAMQ. Le modèle illustré n'est pas couvert

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

Montréal, 525, rue Sherbrooke Est

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

(514) 849-4500

www.laflammeetassocies.com



Adaptée avec
précision à vos
besoins!



Photo IVANOH DEMERS, La Presse ©
Normand Brathwaite voulait du temps pour lui. Les dirigeants de CKOI l'ont accommodé.

RADIO

Normand Brathwaite laisse CKOI pour un an

ISABELLE MASSÉ

FINI LE RÉVEIL aux aurores pour Normand Brathwaite ! L'animateur de *Y'é trop d'bonne heure*, émission matinale de CKOI, quitte l'antenne pour un an. Habitué de travailler comme un forcené, Normand Brathwaite n'animerà, la saison prochaine, que la quotidienne *Fun noir*, pour la troisième saison à TQS, et la nouveauté de Télé-Québec *Belle et Bum !*, en compagnie de Sophie Durocher. « Ça me faisait trois émissions à l'automne, explique Brathwaite, à CKOI depuis 13 ans. Je me suis assis avec moi-même pour réfléchir ! Mon métier premier, c'est celui de *morning-man*. Et je veux le faire longtemps. Mais je dois trouver du temps pour moi. Je ne prends pas le temps de rester en forme. Je veux me lever plus tard, perdre du poids, m'entraîner... avant le burn-out ! »

Après réflexion, l'animateur de 44 ans s'est assis avec les patrons de CKOI. C'est qu'il était, par contrat, lié à la station jusqu'en 2004. Il est ressorti du bureau avec une nouvelle entente de quatre ans, ne débutant qu'à la saison 2004-2005... « Je suis privilégié. J'ai toujours eu de bons rapports avec les dirigeants de CKOI. Je ne leur ai jamais rien caché. »

De septembre 2003 à mai 2004, son poste sera donc occupé par le « généreux et fin » Gildor Roy. Conserva-t-il les 172 000 auditeurs au quart d'heure de Brathwaite ? Et s'il faisait encore mieux ? Normand reviendra en ondes, jure Claude Doyon, directeur des programmes de CKOI : « Il a prouvé qu'il est le meilleur *morning-man* depuis des années. C'est aujourd'hui un naturel dans le paysage radiophonique matinal. Il fait partie de la famille. »

Enfin une année de repos, donc, pour Brathwaite. Ou plutôt une année un peu moins chargée. À peine aura-t-il terminé sa saison à CKOI qu'il remontera sur scène à Québec pour le traditionnel spectacle télévisé de la Saint-Jean du 23 juin. Ensuite, direction Théâtre Saint-Denis pour l'animation d'un gala Juste pour rire, à la mi-juillet. L'enregistrement des émissions de *Fun Noir* débuttera en août ; suivra la préparation de *Belle et Bum!* Normand Brathwaite ne sait pas encore s'il sera du prochain gala des Géméaux. « Je ne suis pas un bourreau de travail, mais j'ai des projets intéressants... »

La sabbatique radio passera sûrement en trombe pour l'animateur. Mais elle est nécessaire, insiste-t-il. « En vieillissant, on se raisonne. » C'était peut-être la meilleure décision à prendre avant qu'Édouard, son plus jeune, ne l'appelle plus papa !

TÉLÉVISION

Hitler avant les camps de concentration

ISABELLE MASSÉ

RACONTER la jeunesse d'Hitler ? Le cadeau est empoisonné. Comment réaliser un film sur la vie du Führer sans s'attirer des commentaires déplacés et alerter historiens et membres de la communauté juive ? Christian Duguay (*The Assignment, Joan of Arc*) a mis du temps avant de plonger dans l'aventure. La proposition est arrivée l'an dernier. « Je ne pensais pas être la bonne personne, dit le réalisateur de 46 ans. Un tel film était lourd à porter. Il fallait vraiment bien assimiler l'histoire. »

Dans un milieu où il est préférable de s'approprier son sujet pour raconter la plus belle des histoires, Christian Duguay aurait pu dépeindre Hitler sous un beau jour. Être aveuglé par son sujet. Pire : être accusé de glorifier les actes d'un barbare. « J'ai eu peur des réactions, mais plus maintenant. Je considérerais, au départ, que c'était un *no-win situation*. Puis, j'ai plongé. Il y avait quand même place pour l'art dans cette histoire.

« On peut se passionner pour une telle intrigue sans approuver ce qu'Hitler a fait, poursuit-il. Scorsese a-t-il aimé son personnage central dans *Raging Bull* ? Non, mais il a fait un très bon film. Mon but n'était pas de glorifier Hitler, mais qu'on se rende compte à quel point il était dérangé. »

Hitler : The Rise of Evil raconte en quatre heures la montée à la tête de l'Allemagne du plus grand antisémite qu'ait connu la terre. De sa triste jeunesse à Vienne à la déportation des premiers Juifs et ennemis des nazis au camp de Dachau, non loin de Munich, en 1933. Dans la peau du Führer : un Robert Carlyle (*Full Monty*) diabolique, mais crédible... dans la mesure où on peut l'être lorsqu'on joue un personnage à la démarche et aux gestes atypiques. « Certains diront que Robert fait dans la caricature, mais regardez Hitler,



Robert Carlyle, diabolique mais crédible, incarne Adolf Hitler, dans le téléfilm réalisé par Christian Duguay et diffusé en deux parties, demain soir et mardi, à 21h, à CBS.

lance Christian Duguay. Ne l'était-il pas ? C'est ma plus belle expérience avec un acteur. Il remettait rarement en question la mise en scène. Il rentrait dans le jeu et explosait. Souvent, les acteurs imposent des changements pour des raisons purement égocentriques. »

La folie d'un homme qui, jeune, a trop manqué d'attention est au cœur du téléfilm en deux parties (demain soir et mardi, à 21 h, à CBS). « C'est l'histoire d'un manipulateur dérangé, résume Duguay. Au deuxième épisode, les téléspectateurs vont sentir que c'est un train qu'on ne peut plus arrêter. »

Voilà où les choix artistiques entrent en ligne de compte. Chaque plan du téléfilm a été étudié. Les contre-plongées, les micros au premier plan lors des discours, les plans de foule géométriques... Christian Duguay dit s'être inspiré du travail de l'Allemande Leni Riefenstahl, qui a signé pour Hitler des oeuvres de propagande... magnifiques et qui a révolutionné la façon de réaliser des documentaires.

De quoi alourdir davantage l'histoire racontée, même si l'amour a sa place dans le téléfilm. Des amours parfois saines, parfois étouffantes — on effleure au passage l'affection à sens unique du Führer pour sa nièce.

Effleurer, c'est ce qu'a dû faire à plusieurs reprises Christian Duguay. Voilà pourquoi la jeunesse d'Adolf n'est résumée que dans l'ouverture de ce film doté de 20 millions (elle durait au départ 40 minutes). Voilà pourquoi le réalisateur n'a pu faire autrement que de conclure naïvement que ce sont les refus du petit Adolf à l'Académie des arts visuels de Vienne et les années d'itinérance qui ont suivi qui l'ont poussé à détester les Juifs nantis et à faire l'éloge de la race arienne.

Reste que *The Rise of Evil* nous informe bien sur une période de la vie d'Hitler (et de son ascension) rarement mise en images. On est loin des cascades et des explosions de *The Art of War* et *Extreme Ops* !

« Ce film me ressemble plus que les films d'action que j'ai réalisés, confie Duguay. Je voulais me prouver que je pouvais m'attaquer à un sujet dense. Je voulais aussi donner une autre direction à ma carrière. »

Un bon moment de télé

SAMEDI DERNIER, Isabelle Massé a sélectionné 10 bons moments télévisuels de la saison 2002-2003. Nous avons du même coup invité les lecteurs à faire connaître leur coup de cœur. Tel que promis, nous publions aujourd'hui une des lettres que nous avons reçues.

Une fin parfaite

JE VOUS RAMÈNE à la finale d'un épisode de *Tabou*. Pas un mot durant les quatre dernières minutes. Trois scènes juxtaposées entre lesquelles la caméra se déplace. La mère (Louise Portal) qui s'effondre dans son bar fermé et s'étend sur le plancher de danse avec la boule disco qui tourne comme seul éclairage. Sa fille cadette qui se promène dans la nuit de la ville et s'arrête sur un banc, déboussolée, elle aussi, par une grande peine d'amour lesbienne. Et le demi-frère qui baise en douceur avec sa demi-soeur. Des images sublimes, lourdes de sens. Le tout livré sur la chanson *Dans un océan* d'Ariane Moffatt comme trame musicale. Époustouffant !

D'ailleurs, cette scène a tellement ému le grand public qu'elle a également mis en orbite le CD *Aquanaute* d'Ariane Moffatt (elle l'a reconnu). J'ai décidé de me le procurer le lendemain, et la réceptionniste de TVA n'a pas cherché longtemps qui chantait. Elle avait déjà reçu des centaines d'appels...

Michel Danis

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

18:30 - a - JUSTICE
Comment peut-on rapidement libérer un homme condamné pour agressions sexuelles et dont le potentiel de récidive est jugé très élevé? Retour sur le cas d'Anne B.

20:00 - Ø - AMERICA
Portrait d'Eve Ensler, auteure des *Monologues du vagin*. En prime: quelques monologues sur cette partie secrète de l'anatomie de ces dames.

20:00 - A - LE LIMIER
On ne souhaite à personne de vivre cette situation: un romancier invite à son manoir l'amant de sa femme pour discuter calmement de leur relation... Avec Michael Caine et Laurence Olivier.

21:00 - - LE PETIT MONDE DE LAURA CADIEUX
Pit, l'époux de Laura, se sent inutile depuis qu'il a pris sa retraite. La dernière.

22:00 - - HOFFA
Le temps d'un tournage, un Jack Nicholson au visage enflé a vécu dans la peau d'un syndicaliste qui se battait, dans les années 60, pour le sort des travailleurs.



Eve Ensler, auteure des *Monologues du vagin*.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	
RC	2 9 13	Le Téléjournal	Justice	Cinéma / 10 CHOSES QUE JE DÉTESTE DE TOI (5) avec Heath Ledger, Julia Stiles				Caméra Témoin / Squat!		Le Téléjournal	À la Maison-Blanche		Nouvelles du sport	4	4	RC
	4 7 8 10	Le TVA 18 heures	Cinéma / DINOTOPIA (4) avec Tyron Leitso, Wentworth Miller (3/3)				Cinéma / SOLDAT (5) avec Kurt Russell, Connie Nielsen				Le TVA	Cinéma / LA FUGITIVE (5) avec Cybill Shepherd (22:58)		7	7	TVA
	15 17 24 45	Ramdam	...commandant Cousteau		La Poudre d'escapette	Cinéma / LE LIMIER (3) avec Laurence Olivier, Michael Caine					Cinéma / LA LECTRICE (3) avec Miou-Miou, Patrick Chesnais (22:26)			8	8	TQ
	16 30 35	Les Simpson	Cinéma / LA TEMPÊTE DU SIÈCLE (4) avec Tim Daly, Colm Feore (1/2)							Cinéma / À TOUTE ÉPREUVE (5) avec Damon Wayans, Adam Sandler		Le Grand Journal (23:48)	5	5	TQS	
CTV	12	News	E.T.	Balance - Television for Living Well		Mysterious Ways		Cold Squad		Comedy Now		CTV News	News	11	11	CTV
	8		Reg. Contact											45	58	
PBS	CBC 6	Sat. Report	Red Green Sh.	Tom Stone		Cinéma / BEAN (5) avec Rowan Atkinson, Peter MacNicol				Cinéma / THE DESPERATE HOURS (3) avec Frederic March				13	13	PBS
	ABC 22	News	ABC News	Dharma & Greg		Tim Allen Presents		Cinéma / CHARLIE'S ANGELS (4) avec Cameron Diaz			News	Will & Grace	22	22		
	CBS 3		CBS News	Entertainment this Week		The Price is Right Million...		The District		The Agency		ER	21	21		
	NBC 5	... (17:00)	News	Stargate SG-1		Most Outrageous Game Show		Law & Order		Law & Order: SVU		Sat. Night	18	23		
PBS	33	The Lawrence Welk Show	As Time...		An Evening with Wood's Tea Company		Ruth Rendell Mysteries		Austin City Limits		Theatre / White Teeth (1/2)		43	64	PBS	
	57	BBC News	The Editors	Business...	McLaughlin	Monarch of the Glen		Kiss me Kate	Mulberry	Dad	BBC News	Manor House	46	24		
	A&E	City Confidential	American Justice		Cold Case Files		Crossing Jordan		Third Watch		Paparazzi	The Star...	73	39		
	ARTV	Prise de vues	Film Festival	Un air de...	Phôtos	Cinéma / SONATE D'AUTOMNE (2)			Thema: Ingmar Bergman / Vie et Labeur			Auteur libre	31	31		
CÂBLE	BRAV	Arts, Minds	StarTV	A.F.I. 2001 Award Tribute to Barbra Streisand				Barbra Streisand: Timeless Concert			Sex & the City / ... (23:45)		72	34	CÂBLE	
	CD	Les Gags	...pour rire	Galas Juste pour rire		Debout les comiques!		Familles célèbres / Fam. Lee		Couples légendaires du 20e...		Cinéma / LES FOUS... (4)	20	20		
	CS	Mondialisation	TouriQuizz	Physiologie et Vieillessement		Capharnaüm	Santé mentale, vieillissement	Quartier...		Commission scolaire...		Prévention des toxicomanies	47	26		
	DISC	How'd they do that?	How it's Made	Frontiers of Construction		Guinness World Records Primetime		Connection		...it's Made		37	37			
CÂBLE	EV	...des îles...	Alaska VR	Odysseus	Escales de...	Bleu	...de France	Zone limite	Détour slave: Géorgie		Planet Food	Entrada	23	51	CÂBLE	
	FC	... (18:15)	... (18:40)	... (19:05)	Jett	Honey...	...Dark (20:45)	Cinéma / BEVERLY HILLS COP II (4) avec Eddie Murphy			Cinéma (22:45)			67		
	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	Cops		America's most Wanted		Wildest Police Videos		Mad TV	36	46		
	GQ	Doc	Chow Dong Hoy		PSI Factor		Mutant X		Andromeda		Inside Ent.	Sat. Night	3	3		
CÂBLE	H1	Trouvailles... / Montréal	Guerres et Conflits		Face cachée... / Ku Klux Klan		Bonanno: l'histoire...		Cinéma / HOFFA (4) avec Danny DeVito, Jack Nicholson			25	53	CÂBLE		
	HIST	Streets of...	Ghost...	Disasters of the Century		Treasure Seekers / ...Incas		Cinéma / FORCE 10 FROM NAVARONE (5) avec Robert Shaw, Harrison Ford			Ghost...	49	47			
	LIFE	...Wheels	...Homes	At the Post	...the Dogs	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Matchmaker	...Hollywood	Specials / Slaves in Paradise		Sexual Secrets	71		29	
	MMAX	Les Succès	...nos idoles	Max Lounge / M. Renaud		Musicographie / Saturday...		Cinéma / LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR (5) avec John Travolta			Musicographie / Saturday...		32		48	
CÂBLE	MP	Box Office	Cimetière...	...la peau de	Exposé / Pink	Karaoclip	Osbourne	Dollaraclip	Double ConcertPlus / Pink		ConcertPlus / Eminem live		30	30	CÂBLE	
	MTL	La Caravane	From Egypt	Zoom	Noir de monde	Paysage...	Indo-Mtl...	Parsvision	Arigato	The Agency		Teleritmo	14	14		
	NW	BBC News	CBC News	>play		CBC News		Foreign...	Sat. Report	Mansbridge	Rough Cuts / The Biker...		Antiques Roadshow	48		25
	RDI	Histoires...	Culture-choc	Journal RDI	L'Épicerie	Les Monologues du vagin		Le Téléjournal	Entrée, artistes	Sinatra: 5 ans déjà		Zone libre / Claude Aubin	19	19		
CÂBLE	RDS	Sports 30	Golf PGA / Championnat Byron Nelson - 3e ronde					Sports 30		Boxe / Paul Spadafora - Leonard Dorin			33	33	CÂBLE	
	S+	Le Clown	Balko		L'Oeil du crime		...monde de Laura Cadieux		Loi et l'Ordre: crimes sexuels		Inspecteur Barnaby		24	52		
	SHOW	Clocking off	Cinéma / SCHOOL'S OUT (5) avec P. Mastroianni, S. Mistysyn			Da Vinci's Inquest II			Cinéma / HOLY SMOKE (4) avec Kate Winslet, Harvey Keitel			40	40			
	SPA	Adventure Inc.	Robot Wars		Odyssey		Cinéma / BATTLE QUEEN 2020 (6) avec J. Strain, J. Wincott			Cinéma / KRULL (4)				32		
CÂBLE	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	Beyond the Glory / K. Warner		Best Damn Sports Show...		WWE Afterburn		Sportsnetnews		Best Damn Sports Show...		38	38	CÂBLE
	TFO	...théâtre	Volt	Duos: jazz / Kevin Breit		13 journées... Pablo Picasso		Cinéma / PORT DJÉMA (4) avec J.-Y. Dubois, N. Boutefeu			Cinéma / LE MIROIR (2)					
	TLC	Trauma - Life in the ER	While you were out		Trading Spaces		What not to Wear			Trading Spaces		39	27			
	TSN	Sportscentre	NASCAR / The Winston					Sportscentre			28	28				
CÂBLE	TTF	Cinéma / SCOOBY... (17:00)	...le meilleur	Dilbert	Bugs Bunny & Tweety		Les Simpson	Henri, gang	Clone High	Quads!	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45	CÂBLE	
	TV5	D'ici &...	Journal FR2	Ombre...	La Grande Ecole des fans / Pascal Obispo, Sheila		...clips (21:45)		Le Journal	d.	Au coeur de la loi		15	15		
	TVO	Undersea...	Great Rivers	National Geographic		Cinéma / RANDOM HARVEST (4) avec Greer Garson, Ronald Colman					Cinéma / MRS. MINIVER (3) (22:20)			74		56
	VIE	Jeux de société	Décore... vie	...je le veux!	...miracles	Loi, retour	Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats		Les Mariées de Manhattan		35	44		
CÂBLE	VOX	Vox Golf	Décideurs	Mosaïque	CityMag	Money Talks	L'Express	Rendez-vous avec...		Vos finances		Vox Golf	Accès.com	9	9	CÂBLE
	VRAK	Réal TV	Degrassi...	Charmed		Roswell		Buffy...		Île... (21:40)		16	16			
	YTV	Moville...	Freaky...	Goosebumps	Addam's...	...Hunters	Vampire...	Buffy the Vampire Slayer		Fear		Vampire...	Big Wolf...	44	18	
	Z	Robot Wars	Métal hurlant		Au-delà du réel		Chroniques du paranormal		Les Médiums		L'Ange noir		26	54		
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	

| POP |

Deux comédiennes se dévoilent... sur disque

L'une a fait sa marque au petit écran, ici et même au Canada anglais. L'autre s'impose lentement mais sûrement au théâtre et au cinéma. Caroline Néron et Isabelle Blais ont l'habitude de prêter leur corps, leur voix et leurs émotions à des filles qui ne leur ressemblent pas toujours. Après s'être cachées derrière de multiples personnages, elles font un pas de côté et se dévoilent... sur disque.

ALEXANDRE VIGNEAULT

LES DEUX comédiennes ne tentent pas l'aventure en duo, mais chacune de son côté. Caroline Néron lance son premier album solo à saveur pop mardi sur étiquette D7, filiale de Diffusion YFB, compagnie abritant notamment Éric Lapointe et Mélanie Renaud. Isabelle Blais, qu'on a découverte dans *Un crabe dans la tête*, a renoué avec de vieux amis et c'est avec un groupe baptisé Caïman Fu qu'elle a lancé un disque d'allégeance pop-rock, la semaine dernière.

Des actrices qui se mettent à la chanson ? L'idée peut paraître suspecte, même Isabelle Blais en convient : « Il y a une certaine appréhension à voir une comédienne se mettre à chanter, je l'ai senti, dit-elle. Quand je vois une comédienne écrire un livre ou se lancer dans la réalisation et quand je vois un humoriste devenir acteur, j'ai le même réflexe. »

Dans son cas, comme dans celui de Caroline Néron, la musique a toujours occupé une place importante. Un espace vital resté dans l'ombre devant leurs succès respectifs en tant que comédiennes. L'hiver dernier, en l'espace de quelques semaines, Isabelle Blais a remporté deux prix : le Masque de la meilleure actrice pour sa prestation dans la pièce *Au cœur de la rose* et le Jutra de la meilleure actrice de soutien pour son rôle dans *Québec-Montréal*. Caroline Néron, qui a tenu pendant six ans le rôle de Stella dans les téléromans *Diva* et *Tribu.com*, a remporté un prix Génie en 2000 pour son rôle d'agent secret dans la série anglophone *Cover Me*.

Seule ou entre amis

Les parcours musicaux des deux comédiennes, tout comme leurs disques, sont aux antipodes. Devenir chanteuse était un rêve d'enfant pour Caroline Néron... jusqu'à ce qu'elle enregistre un air sur son magnétophone. « J'ai détesté ma voix, je trouvais que j'avais une voix de petit gars ! » se rappelle la comédienne. Elle n'aurait peut-être jamais persévéré si, lors de ses premières auditions, les juges ne lui avaient pas constamment fait remarquer la singulière raucité de sa voix.

Le désir de chanter l'a pris aux tripes lorsqu'elle a participé à la création de la comédie musicale *Grease* il y a deux ans, spectacle dans lequel elle a incarné Rizzo (la fille qui tombe enceinte). « J'ai retrouvé les planches et ça s'est mis à bouillir, raconte-t-elle. Il fallait que je fasse un album. » Puisqu'elle sait tempérer ses ardeurs, elle a attendu d'être entourée des bonnes personnes. « Je ne voulais pas faire n'importe quoi, dit-elle. Je voulais que



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Isabelle Blais a trouvé sa place dans le groupe Caïman Fu.

les chansons me collent à la peau et j'aime pouvoir dire mon mot. »

Ses premiers pas en musique, Isabelle Blais les a faits au cégep de Trois-Rivières avec un groupe d'amis, même si depuis qu'elle est petite le chant lui a servi d'antidote à l'angoisse. Elle a commencé par chanter des mots inventés sur des musiques à grand déploiement. « C'était un peu n'importe quoi », trouve-t-elle aujourd'hui. Pendant qu'elle a complété sa formation au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, ses amis Yves Manseau (guitare), Nicolas Grimard (guitare), Igor Batula (basse) et Pascal Gingras (batterie), ont entrepris de condenser leur manière de rock progressif dans un format s'apparentant à la chanson pop.

« Comme aucun de nous quatre ne chantait, expose Yves Manseau,

une fois que le groupe a déménagé à Montréal, j'ai rappelé Isabelle même si j'étais certain qu'elle serait hyper occupée. » Le hasard a bien fait les choses. « Quand j'ai reçu l'appel, je sortais du Conservatoire, je n'avais pas vraiment de contrat et j'avais en masse le temps. » De jams en répétitions plus formelles, Isabelle Blais a trouvé sa place au sein du groupe, sélectionnant les musiques sur lesquelles elle avait envie de mettre des mots. « Je me suis permis de saccager leurs chansons », dit-elle, en esquissant un sourire.

Différents mais pareils ?

Avec Caïman Fu, Isabelle Blais a roulé sa bosse dans les bars enfumés comme l'Escogriffe et le Va-et-Vient. Lentement, elle a apprivoisé une autre manière d'être sur scène. « Chanteuse et comédienne sont



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Caroline Néron lance mardi son premier album solo à saveur pop.

deux métiers différents, expose-t-elle. Dans la musique, je mets plus de moi. Quand tu joues, tu as un costume, un personnage, les mots d'un autre, tu es caché derrière une mécanique qui, bizarrement, te permet de te révéler. Dans la musique, il y a plus d'impudeur. »

En-dehors de son expérience avec *Grease*, Caroline Néron a peu d'expérience de scène en tant que chanteuse. Contrairement à son chum, le guitariste des Respectables, Pascal Dufour, elle n'a pas entraîné pendant des années sur les scènes de bars miteux. « Il n'y a pas juste une formule, croit-elle. Parce que je suis comédienne, j'ai travaillé la scène. Et puis, les deux métiers sont connexes pour moi : on parle d'émotions, de danse, de jouer des textes. »

Le défi pour toute chanteuse (ou chanteur) consiste à rendre l'émotion d'un texte de façon authentique, de manière à faire oublier qu'il est joué, justement. Rien à voir avec la comédie musicale. Caroline Néron y parvient avec son premier disque où il est beaucoup question de désir et de passion, sur un fond musical moins rock que ce que laisse entrevoir son premier single, *Qu'est-ce que t'attends ?*

Caïman Fu, au contraire, joue la carte de la théâtralité. « Je ne vois pas Isabelle comme une comé-

dienne qui chante, mais comme une comédienne et une chanteuse, dit le guitariste Yves Manseau. Du point de vue *live*, je pense qu'elle amène quelque chose d'un peu plus théâtral. Elle a une présence qui ne se résume pas à être là et à chanter. »

En tentant sa chance en musique, Caroline Néron a sciemment pris le risque de mettre sa carrière de comédienne en veilleuse. Elle vise plus de rôles au cinéma, ce qui lui permettrait d'avoir du temps pour faire des spectacles. Isabelle Blais, dont la carrière est sur une bonne lancée, espère trouver l'équilibre entre le théâtre, le cinéma et la musique. « Je ne mettrai pas le groupe de côté parce que c'est important pour moi, dit-elle. Et puis, je ne peux pas m'impliquer dans un projet et lâcher tout d'un coup. » Ses partenaires au sein de Caïman Fu ne s'inquiètent pas outre mesure. « Un groupe, ça ne roule pas 365 jours par année, remarque Yves Manseau. De toute façon, blague-t-il, on lui a fait signer un contrat ! »

CAROLINE NÉRON, *Caroline Néron D7 / Dep*
CAÏMAN FU, *Caïman Fu Voxtone Records (Caïman Fu est en spectacle ce soir au Va-et-Vient)*

à Visages
2003 - 2004
découverts

La Ménagerie de verre
de Tennessee Williams
mise en scène de Françoise Faucher

L'Habilleur
de Ronald Harwood
mise en scène de Serge Denoncourt

Des fraises en janvier
de Evelynne de la Chenelière
mise en scène de Philippe Soldevila

La Mémoire de l'eau
de Shelagh Stephenson
mise en scène de Monique Duceppe

Charbonneau et le Chef
de John Thomas McDonough
mise en scène de Claude Maher

ABONNEZ-VOUS
842-8194

DUCEPPE

www.duceppe.com

Présenté en collaboration avec

AU COURTOUR D'HABITATION Côté 22

LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE
ROBERT LEPAGE



Avec **YVES JACQUES**

SUPPLÉMENTAIRES
6, 7, 10 ET 11 JUIN



→ **MEILLEURE PIÈCE DE L'ANNÉE** — LONDON EVENING STANDARD AWARD, 2001

«... ŒUVRE BRILLANTE...»
— LE DEVOIR

«DU GÉNIAL ROBERT LEPAGE...»
— RYTHME FM - LA TOURNÉE DES GRANDS HITS

«... VRAIMENT REMARQUABLE... UNE PERFORMANCE MAGISTRALE... ALLEZ-Y!»
— CBF, PREMIÈRE CHAÎNE - INDICATIF PRÉSENT

«UN SPECTACLE SUPER "TRIPATIF", SOPHISTIQUE, INGÉNIEUX...»
— CBF - SAMEDI ET RIEN D'AUTRE

«YVES JACQUES EST EXTRAORDINAIRE!... BRAVO À ROBERT LEPAGE! IL FAUT VOIR CE SPECTACLE!»
— CKOI - YÉ TROP D'BONNE HEURE

«UN SPECTACLE FASCINANT... DE LA MAGIE PURE... LEPAGE EST UN VÉRITABLE MAÎTRE ILLUSIONNISTE.»
— SRC - MONTRÉAL CE SOIR

«EXTRÊMEMENT ÉMOUVANT... UN MOMENT UNIQUE... UN OcéAN D'INGÉNOSITÉ... FRISSON ASSURÉ...»
— CITE - SONNEZ LES MATINES

«... UN SPECTACLE ENCHANTEUR... YVES JACQUES... VIRTUOSE ET PRODIGIEUX COMÉDIEN.»
— CBF, CHAÎNE CULTURELLE - AUX ARTS ETC

«... COUREZ-Y!... UN BONHEUR THÉÂTRAL CINQ ÉTOILES...»
— JOURNAL DE MONTRÉAL

«IL FAUT (RE)VOIR LA FACE CACHÉE...»
— LA PRESSE

JUSQU'AU 5 JUIN **SUPPLÉMENTAIRES DU 6 AU 11 JUIN 514.866.8668**

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

UNE COLLABORATION



BANQUE
LAURENTIENNE

UNE PRODUCTION **EX MACHINA**

LES CONCEPTEURS **Laurie Anderson + Marie-Claude Pelletier + Bernard White**
+ Marie-Chantal Vaillancourt + Pierre Robitaille + Sylvie Courbron

www.tnm.qc.ca

La Presse

Affichage Astral Media



«Qui n'a pas vu *L'Odyssée*? Vous? Alors, courez-y vite...» LA PRESSE, février 2000

LE THÉÂTRE IL VA SANS DIRE ET LE THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE PRÉSENTENT

ENFIN DE RETOUR!

L'ODYSSÉE

15 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES

DU 31 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE 2003

AU THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT! → 842.2112

D'APRÈS **HOMÈRE** ADAPTATION **DOMINIC CHAMPAGNE + ALEXIS MARTIN**
MISE EN SCÈNE **DOMINIC CHAMPAGNE** MUSIQUE ORIGINALE **PIERRE BENOÎT**



AVEC **PIERRE LEBEAU + FRANÇOIS PAPINEAU**
+ ANDRÉ BARNARD + PIERRE BENOÎT + LUDOVIC BONNIER + JEAN-GUY BOUCHARD + MICHEL-ANDRÉ CARDIN
+ JULIE CASTONGUAY + GUILLAUME CHOUINARD + CLAUDE DESPINS + ÉRIC FORGET + NORMAN HELMS +
JACINTHE LAGUÉ + SYLVIE MOREAU + DOMINIQUE QUESNEL



Théâtre Maisonneuve
Place des Arts
Québec

Billets en vente au 514 842 2112
et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

La Presse

Radio-Canada

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

saison 2003-2004

ABONNEMENT 866-8668

www.tnm.qc.ca



→ **HAMLET** DE SHAKESPEARE MISE EN SCÈNE DE PATRICE CAURIER ET MOSHE LEISER

→ **LES PRÉCIEUSES RIDICULES** DE MOLIÈRE MISE EN SCÈNE DE PAUL BUISSONNEAU

→ **L'ODYSSÉE** D'APRÈS HOMÈRE MISE EN SCÈNE DE DOMINIC CHAMPAGNE
ADAPTATION DE DOMINIC CHAMPAGNE ET ALEXIS MARTIN
(AU THÉÂTRE MAISONNEUVE DE LA PLACE DES ARTS)

→ **TRISTAN & YSEULT** MISE EN SCÈNE D'ALICE RONFARD
VERSION DE PIERRE-YVES LEMIEUX

→ **L'ASILE DE LA PURETÉ** MISE EN SCÈNE DE LORRAINE PINTAL
DE CLAUDE GAUVREAU

→ **L'HÔTEL DU LIBRE-ÉCHANGE** MISE EN SCÈNE DE NORMAND CHOUINARD
DE FEYDEAU

PRÉSENTÉE PAR

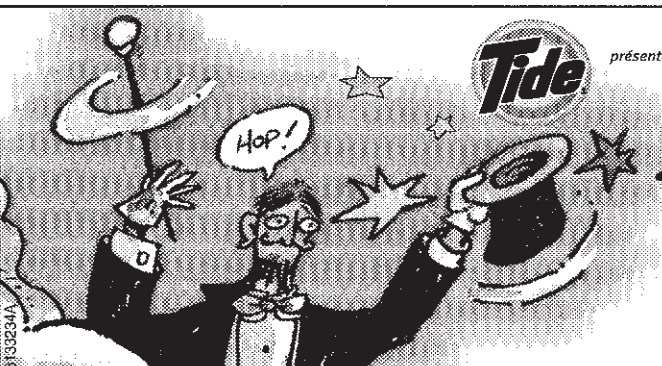
Hydro Québec

Affichage Astral Media

La Presse

Radio-Canada

3143386A



ABRACADABRA!
Une exposition interactive
destinée aux enfants de 4 à 12 ans

Venez fêter en grand
l'anniversaire de vos petits!
Informez-vous sur nos forfaits disponibles

JEUDI ET VENDREDI DE 9 H À 15 H
SAMEDI ET DIMANCHE DE 10 H À 17 H

2111, BOUL. SAINT-LAURENT BILLETTERIE DU MUSÉE (514) 845-5105

Hydro Québec



La Presse

Radio-Canada

MUSÉE
JUSTE POUR RIRE
www.hahaha.com

3143386B

3143386A

Ce n'est pas parce que c'est vrai que c'est bon



MARC CASSIVI
BILLET
mcassivi@lapresse.ca

On a cru à un certain moment que l'on serait épargnés. *Pignon sur rue* n'avait pas provoqué d'exode massif vers Télé-Québec, *Big Brother* nous renvoyait encore à Orwell et seulement 5 % des Québécois s'intéressaient au premier *Survivor*. Il y avait de l'espoir pour notre îlot exotique et culturellement distinct. Notre société était trop petite, trop différente, trop tricotée serré pour être happée par un tel phénomène de masse, croyions-nous. C'était sans compter, comme l'a fait remarquer Guy Cloutier, sur le fait que « les Québécois sont voyeurs ».

Trois ans après tout le monde — la moyenne québécoise en matière de retard sur les courants culturels du moment —, la Belle Province est devenue folle de « réalité ». Alors que *MixMania* et *Star Académie*, machines à fabriquer de vraies fausses vedettes, faisaient dans la relative sobriété, on nous annonce pour les prochains mois une série d'émissions bas de gamme adaptées de concepts étrangers au goût autrement plus doux. La « télé-poubelle » s'en vient ; groupe, il est temps d'avertir Popa.

D'ici un an, *Loft Story*, un produit dérivé de Guy Cloutier Productions repiqué aux Français, promet de faire sortir le « cul » du mot cul-

ture. À l'antenne de TQS, évidemment. Pendant neuf semaines, 11 candidats, six garçons et cinq filles célibataires, sans enfant, de 20 à 29 ans, seront expulsés tour à tour du loft où ils vivent en parfaite réclusion. L'émission devrait être diffusée l'automne prochain ou le printemps suivant, à raison de sept épisodes par semaine. Résumés de la journée du lundi au vendredi, meilleurs moments de la semaine le samedi et émission spéciale d'une heure et demie le dimanche, alors que les concurrents seront invités à se vider le cœur. On se demande où diable M. Cloutier est allé chercher pareil concept...

Imaginez un peu vos soirées de télé du dimanche, l'hiver prochain : un gala de *Star Académie* à TVA, un talk-show de *Loft Story* à TQS, les Grands Ballets de Winnipeg à Radio-Canada. De beaux dimanches en perspective. Qu'est-ce que Télé-Québec attend pour diffuser le dimanche une version québécoise de *Survivor* ? Quatorze concurrents, sept hommes et sept femmes, passent un été à l'Île-aux-Coudres avec un stock de farine et une ration d'eau. On n'élimine personne — ce ne serait pas gentil — et au bout de 12 semaines à regarder ce

beau monde faire des crêpes sans casser d'œufs, on lance l'album *Survivor* à l'Île-aux-Coudres, une collection des meilleurs succès de Johnny Farago en version dancehall, le tout suivi d'une tournée pan-québécoise

qui ne s'arrêtera pas à Victoriaville pour cause de conflit d'horaire avec le Festival international de musique actuelle.

Plus réel que le réel, on tue le réel, disait Baudrillard. À quoi on serait tenté d'ajouter : ce n'est pas parce que c'est vrai que c'est bon. Pour preuve, *Fear Factor*, condensé débilitant d'histoires de peur pour public en manque de sensations fortes. TVA s'apprête à en diffuser la version québécoise, *Facteur de risques*, que l'on promet moins scabreuse que son pendant américain — qui n'hésite pas à faire avaler à ses concurrents des coquerelles vivantes, des cocktails de bile et des testicules de boeuf. Du crastillon bien dégorgé pour nos concurrents québécois ?

Dans le même ordre d'idées, TVA compte présenter à l'automne son propre *Loft Story* roulant, intitulé *Occupation Double*. L'émission animée par Éric Salvail aura pour objectif de former un couple parmi

cinq jeunes hommes et cinq jeunes femmes célibataires avant la fin d'un voyage en caravane. Maman Dion n'a pas encore confirmé sa participation, mais l'on constate avec plaisir le souci du Canal 10 de revenir à une programmation de qualité.

La télé-poubelle sera-t-elle bien accueillie au Québec ? Le mauvais goût est au goût du jour. Et pour peu que l'on trouve quelques quidams prêts à se faire humilier publiquement à heure de grande écoute, rien ne pourra empêcher le virage « réalité Québec ». Il faut croire que l'on aime croire aux fausses réalités de la télé-réalité. On pourra toujours se consoler en se disant qu'un jour, peut-être, des anthropologues sauront tirer quelque chose de tout ce charabia afin de mieux comprendre le Québécois de l'an 2000.

Voici sans plus tarder, pour TVA, TQS et tous les autres, quelques projets d'émissions qui ne sauraient être refusés par le Fonds canadien de télévision :

— *La Richard* (version québécoise de *The Osbournes*). On suit Michèle Richard un peu partout : au tribunal, à l'épicerie, au Canal Vox et à la prison où elle donne des cours d'élocution à son mari analphabète. L'émission sera diffusée à Musi-Max ? Voyez que c'est une bonne idée.

— *Jacasse* (version québécoise de *Jackass*). Éric Salvail, émule de Johnny Knoxville, se laisse mordre le mamelon par un bébé crocodile au parc-safari d'Hemmingford. Un concurrent s'introduit une poupée Bout d'chou dans l'arrière-train. Le radiologue de l'Hôpital général de Montréal est médusé.

— *Éliminé* (version québécoise de *ElimiDate*). Votre petit cousin, le frère d'une fille avec qui vous êtes allé à l'école ou le fils du maire de votre village natal fait la tournée des bars de Grande-Allée et doit choisir entre une pin-up aux seins refaits de Lotbinière, une étudiante aux seins refaits de Sainte-Foy ou une ex-participante de *Star Académie* de Chicoutimi.

— *Vedettes en détresse* (version québécoise de *I'm A Celebrity, Get Me Out of Here!*). Charles Biddle fils, Martin Stevens et Stéphane, le rossignol de Normétal, chantent au mariage d'un motard qui ressemble étrangement au fils de Maurice Boucher.

— *Joe Blo* (version québécoise de *Joe Millionaire*). L'ouvrier qui a refait votre toiture le printemps dernier s'habille en smoking et se fait passer pour un millionnaire. On trouve une douzaine de célibataires ingénues prêtes à y croire.

— *La Majorette* (version québécoise de *The Bachelorette*). On organise un concours de « poésie romantique » au collège Jean-de-Brébeuf. Une étudiante du pensionnat Saint-Nom-de-Marie devra s'engager à épouser l'auteur du poème primé dès qu'il aura été admis au Tableau de l'Ordre des avocats du Québec.

— *Les Beaux-Parents* (version québécoise de *Meet My Folks*). Un pauvre Tanguy de 29 ans qui habite toujours le sous-sol de ses parents à Laval invite trois filles de Chomedey à souper. Ses parents choisiront avec qui il passera le reste de ses jours.

Ceux pour qui la télé-réalité demeure un mystère pourront toujours se rabattre sur *Palmarès*, un fichu de beau programme.

GLENGARRY GLEN RO\$\$

Comédie dramatique **DAVID MAMET**
Traduction **PIERRE LEGRIS**
Mise en scène **FERNAND RAINVILLE**
avec
CARL BÉCHARD, GARY BOUDREAU, HENRI CHASSÉ, MICHEL DAIGLE, JACQUES L'HEUREUX, HARRY STANDJOFSKI ET ROBERT VÉZINA

Assistance à la mise en scène Robert Vézina
Scénographie et accessoires Patricia Ruel
Lumières André Rioux • Costumes Marc Sénécal
Conception sonore et musique originale Larsen Lupin
Direction de production Éric Gendron
Photos Yanick MacDonald • Graphisme Robert Devost

Drôle... Grinçant... Délirant !

DU 11 JUIN AU 16 AOÛT 2003
Du mercredi au samedi à 20 h 30
Promotion • les 11 et 12 juin à partir de 23 \$

RÉSERVATIONS 450.492.4777
Admission 514.790.1245 • Sans frais 1 866 404.4777
www.theatreduvieuxterrebonne.com
867, rue St-Pierre, Terrebonne (Qc)
Sortie 22 Est de l'autoroute 25 Nord

COMPLET
Les 13, 14, 18
19 et 20 juin

Plusieurs forfaits
souper-théâtre

Prix spéciaux
pour groupes

Sortez vos enfants

la maison théâtre
20^e saison

Abonnez-vous !

Pour recevoir gratuitement notre brochure de saison :
(514) 288-7211 poste 1 www.maisontheatre.qc.ca

Métro Berri-UQAM
245, rue Ontario Est, Montréal

Hydro Québec

TVA

Astical Media

La Presse

R É C I T
SAUVAGE ET
MAGNIFIQUE

Homère / César Brie
Teatro de los Andes
Bolivie

La Iliada

Un théâtre de l'urgence, un théâtre de la nécessité. Une *Iliade* venue des Andes nourrissant l'intelligence, l'émotion et la mémoire.

23-24-26 mai à 19 h
dimanche 15 mai à 15h
USINE C

KARAOKÉ NOIR

Josse de Pauw / Victoria
Victoria
Gand

ÜBUNG

Sur scène, 6 jeunes acteurs doublent la vie tumultueuse d'une bande d'adultes projetée sur grand écran. Un spectacle tendre, insolent et culotté.

28 au 31 mai à 19 h
MONUMENT-NATIONAL
Salle Ludger-Duvernay

FESTIVAL DE THÉÂTRE DES AMÉRIQUES

10^e édition du 22 mai au 8 juin 2003

OUVERTURE DANS 5 JOURS!!!

La Presse
cyberpresse.ca

www.fta.qc.ca
INFO-FESTIVAL (514) 871-2224

billetterie
Articulée
(514) 871-2224
1-866-844-2172

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

La Trilogie des dragons Robert Lepage QUÉBEC **Humiliés et offensés** Dostoïevski / Frank Castorf BERLIN **First Night & And on the Thousandth Night** Forced Entertainment SHEFFIELD **Purifiés** Sarah Kane / Krzysztof Warlikowski VARSOVIE **After Sun** Rodrigo García MADRID **Ricardo III** Shakespeare / Mapa Teatro BOGOTÁ **Ojos de ciervo rumanos** Beatriz Catani LA PLATA **Incendies** Wajdi Mouawad MONTRÉAL **La Noirceur** Marie Brassard (COMPLET) RÉAL **L'Asile de la pureté** Claude Gauvreau / Lorraine Pintal MONTRÉAL **L'Éden Cinéma** Marguerite Duras / Brigitte Haentjens OTTAWA **Chekhov longs...** In the Ravine Tchekhov / Smith-Gilmour TORONTO **Burning Vision** Marie Clements / Peter Hinton VANCOUVER **Un peu plus de lumière** Groupe F NÎMES

NOUVELLES SCÈNES

Coincidence d'un potentiel infini Farine Orpheline **Le requin blanc se multiplie** Marcelle Hudon **Problématique provisoire** Julie Andrée T. **Tragédie microscopique, Opus 17** Le frère de la sangsue **Coming Home to Roost** Lisa Rae Vineberg **Le Boson de Higgs** Le Groupe de poésie moderne

TRILOGIE

Suite de la page D1

« C'est devenu beaucoup plus sophistiqué. On a des projecteurs motorisés, des caméras cachées qui captent des images *live* et les projettent sur un panneau Médiacom, des costumes, des perruques, des maquillages, des accessoires et je ne sais combien de techniciens en coulisses », explique Marie Gignac, qui a hérité du rôle d'assistante dramaturgique dans la création.

Après un travail de table en décembre, il y a eu un mois de répétitions intensives à Québec en février, une présentation devant public le 1^{er} mars et deux semaines (présentement en cours) de « figonage » à l'usine. Au fil de ces étapes, Marie Gignac a agi comme mémoire vivante. Elle a témoigné du non-dit, de ce qui n'était pas écrit dans le texte, soit la genèse du spectacle, les motivations des personnages, la nourriture spirituelle qui alimentait les créateurs à l'époque.

Avec le recul, les trois Marie sont frappées par la naïveté de leur entreprise. « On écrivait le spectacle de notre point de vue, qui était tout à fait ignorant de l'Orient. On avait une attitude complètement naïve par rapport à ce qui était étranger », avoue Marie Brassard. « Moi, à Rivière-du-Loup où j'ai grandi, il n'y avait qu'un seul Chinois et il a fini par partir. La tante de Robert (Lepage) avait marié un Chinois. Ce n'était pas du tout bien



Robert Bellefeuille et Marie Gignac étaient de la production de 1987.

vu. À l'époque, les gens disaient que c'était parce qu'elle n'avait pas réussi à trouver un Québécois pour l'épouser ! »

Au sein même du spectacle, dont la première partie (le Dragon vert) se déroule entre 1910 et 1935, la deuxième (le Dragon rouge) entre 1935 et 1960 et la troisième (le Dragon blanc) entre 1960 et 1986, les clichés évoluent et on aboutit fi-

nalement à une véritable rencontre Est-Ouest.

« On avait évoqué l'idée de se rendre jusqu'en 2003 avec le dernier Dragon, mais pour des raisons pratiques, ne serait-ce que l'âge des personnages, ça n'aurait pas été plausible, explique Marie Gignac. En plus, l'époque, les années 80, font trop partie intégrante du spectacle pour qu'on transpose. »

Il n'y a pas à dire, *La Trilogie des dragons*, tout artisanal et naïf qu'il ait été le projet d'origine, s'est révélé une épopée inespérée. Pour Marie Gignac, ce fut l'occasion de rencontres déterminantes et la découverte de la création. Marie Brassard retient l'extrême plaisir d'avoir accouché d'une oeuvre aussi complexe et foisonnante. Reste Marie Michaud, pour qui l'expérience fut

plus douce-amère. « C'est la plus belle aventure théâtrale de ma vie. Mais moi, j'avais un enfant (qui a justement l'âge de *La Trilogie*) et un *chum*, ce qui était difficilement compatible avec la tournée. Pour moi, il y a eu un prix à payer pour faire cette tournée. Ce fut un mélange de plaisir artistique et de déchirements personnels. »

Chose certaine, *La Trilogie...* a marqué toute une époque. C'est pour permettre à une nouvelle génération de spectateurs d'enfin avoir accès à cette oeuvre — après s'être fait rebattre les oreilles pendant 15 ans — que Robert Lepage a accepté de la remonter. L'événement, qui attirera son lot de nostalgiques et de fans de la première heure, sera justement la démonstration concrète de ce qui anime les spectacles-fleuve du créateur des *Sept Branches de la rivière Ota*, soit l'héritage, la transmission du savoir et la réconciliation de génération en génération.

Photo FRANÇOIS TRUCHON

LA TRILOGIE DES DRAGONS est présentée à l'Usine d'ALSTOM à Pointe Saint-Charles, les week-ends sur toute la durée du Festival de théâtre des Amériques, qui se déroule du 22 mai au 8 juin. Pour se rendre à l'Usine d'Alstom, on prend la rue Wellington vers l'ouest. Rue Charon, on tourne à gauche jusqu'à Leber, à gauche à nouveau, puis à droite rue Sainte-Madeleine. De là, on file tout droit jusqu'au stationnement. Métro: Charlevoix. Autobus: 57. Renseignements: 514 871-2224 ou 1 866 844-2172.

20 000

BILLETS VENDUS SUPPLÉMENTAIRES JUSQU'AU 3 AOÛT



DÈS LE 16 JUILLET
AU THÉÂTRE MAISONNEUVE
5 1 4 - 8 4 2 - 2 1 1 2

RÉSEAU ADMISSION
5 1 4 - 7 9 0 - 1 2 4 5

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE
5 1 4 - 8 4 5 - 2 3 2 2
POUR RENSEIGNEMENTS
VISITEZ WWW.HAHAA.COM

UNE PRODUCTION JUSTE POUR RIRE ET SANDLER - POULIN



Théâtre Maisonneuve
Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112
et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

Québec



La Presse



Festival
Juste pour rire

Festival



Loto Québec

Juste pour rire

10-20 juillet 2003

en association avec



Festival
Juste pour rire

10-20 juillet 2003

en association avec



Festival
Juste pour rire

10-20 juillet 2003

POUR HOMMES SEULEMENT

une comédie de Raymond Villeneuve.



- Mise en scène : Line Nadeau
- Un site extraordinaire
- Salle climatisée
- Forfait souper-théâtre disponible

À 30 min. de Montréal
Autoroute 20 Ouest,
Vaudreuil-Dorion,
Pointe-des-Cascades

Une thérapie pour hommes mariés ...
... à se rouler par terre ...

Le Théâtre des Cascades
(450) 455-8855 • 1-866-494-8855

dès le 6 juin

www.theatredescascades.com

THÉÂTRE SAINTE-ADELE DÈS LE 6 JUIN 2003

Coeur de TRUCKEUR

COMÉDIE DE JOEY GALIMI

MISE EN SCÈNE : YVON BILODEAU

ADAPTATION : MICHEL FORGET

Certificat-cadeau disponible



NICOLE LEBLANC • MICHEL FORGET
BRIGITTE PAQUETTE • GHYSLAIN TREMBLAY • FRANCE PARENT
NICO GAGNON • CHARLES MAHER • MARTIN HÉROUX

• FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE •

RÉSERVATIONS : 450.227.1389 • 514.990.7272

Québec 1069, BOUL. SAINTE-ADELE, SAINTE-ADELE SORTIE 67 AUT. 15 NORD
www.theatresteadele.com

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR DÈS LE 20 JUIN 2003

COMÉDIE DE MARCIA KASH & DOUG HUGHES

CENT DESSUS-DESSOUS

MISE EN SCÈNE : VINCENT BILODEAU

ADAPTATION : MICHEL FORGET

Certificat-cadeau disponible



PAULINE MARTIN • LUC GUÉRIN • MICHÈLE DESLAURIERS
PATRICE COQUEREAU • JEAN-GUY BOUCHARD
RENÉ GAGNON • PHILIPPE PROVENCHER

• FORFAIT SOUPER THÉÂTRE SUR PLACE •

RÉSERVATIONS : 450.227.8466 • 514.990.4343

Québec 22, RUE CLAUDE, ST-SAUVEUR, SORTIE 60 AUT. 15 NORD
www.theatrestsauveur.com

THÉÂTRE

Poème visuel et comédie noire

LA CHAMBRE NOIRE, de la toute jeune compagnie Camera Obscura, est un spectacle imparfait, mais non moins inspiré. Le point de départ de ce poème visuel en 28 tableaux est l'oeuvre du photographe tchèque Jan Saudek, fasciné par la nudité féminine. En voyant le résultat, on peut être renvoyé au théâtre d'images de Carbone 14 (les six comédiennes et le comédien sont également danseurs) et aux tableaux vivants de Claudie Gagnon, moins la crudité et l'intensité du premier, et moins le sourire toujours en coin de la seconde. Le spectacle conçu et mis en scène par Patrice Tremblay, en guise de mémoire de maîtrise, ne manque pas de beaux moments où fragilité et vulnérabilité sont palpables. Les éclairages de Claire Lamarre contribuent à créer des ambiances nuancées, variant du gai au glauque. Toutes expressives, les interprètes donnent chair à ce spectacle qui n'évite pas tous les clichés, mais ne verse pas pour autant dans le racolage. Joué et dansé par Michelle Beaudoin, Isabelle Cloutier, Nathalie Grenier, Lyne Lefort, Marie-Claude Marleau, Mathieu Marleau et Christine Pinard, le spectacle est présenté au Théâtre Prospero jusqu'à ce soir. Réservations: 514 526-6582.

Rêver un impossible rêve... pour atteindre l'inaccessible étoile

« Un événement théâtral. » *La Presse*
 « Un joyau de mots et de musique. » *La Tribune*
 « Brillant retour de Don Quichotte. » *Le Devoir*
 « Quelles voix ! » *Le Journal de Montréal*

VOTÉ PAR LE PUBLIC ET L'ÉCRIVAIN
LE SPECTACLE DE L'ANNÉE
 • MASQUE DU PUBLIC LOTO-QUÉBEC
 • MASQUE DE LA MEILLEURE PIÈCE
 catégorie : production théâtre jeune



Le vin Estola Reserva de la Mancha présente
L'HOMME DE LA MANCHA

DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS
CE MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI
À L'OLYMPIA
ENCORE QUELQUES BONS BILLETS DISPONIBLES
AU (514) 790-1245

DU 21 au 24 mai 2003

LIVRET DE **DALE WASSERMAN** MUSIQUE DE **MITCH LEIGH** PAROLES DE **JOE DARION**
 ADAPTATION FRANÇAISE DE **JACQUES BREL**

AVEC **JEAN MAHEUX, ÉVELINE GÉLINAS, SYLVAIN SCOTT, STÉPHANE BRULOTTE, STÉPHAN CÔTÉ, MICHELLE LABONTÉ, ROGER LA RUE, SYLVAIN MASSÉ ET CATHERINE VIDAL**

MISE EN SCÈNE **RENÉ RICHARD CYR**
 ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **LOU ARTEAU** DIRECTION MUSICALE **BENOÎT SARRASIN** SCÉNOGRAPHIE **RÉAL BENOÎT**
 COSTUMES **FRANÇOIS ST-AUBIN** ÉCLAIRAGES **ÉTIENNE BOUCHER** ACCESSOIRES **NORMAND BLAIS**
 PRODUCTEUR **CHARLES F. JORON**

L'OLYMPIA
 1004, STE-CATHERINE EST - (514) 286-7884
 WWW.THEATREOLYMPIA.CA

Libretto

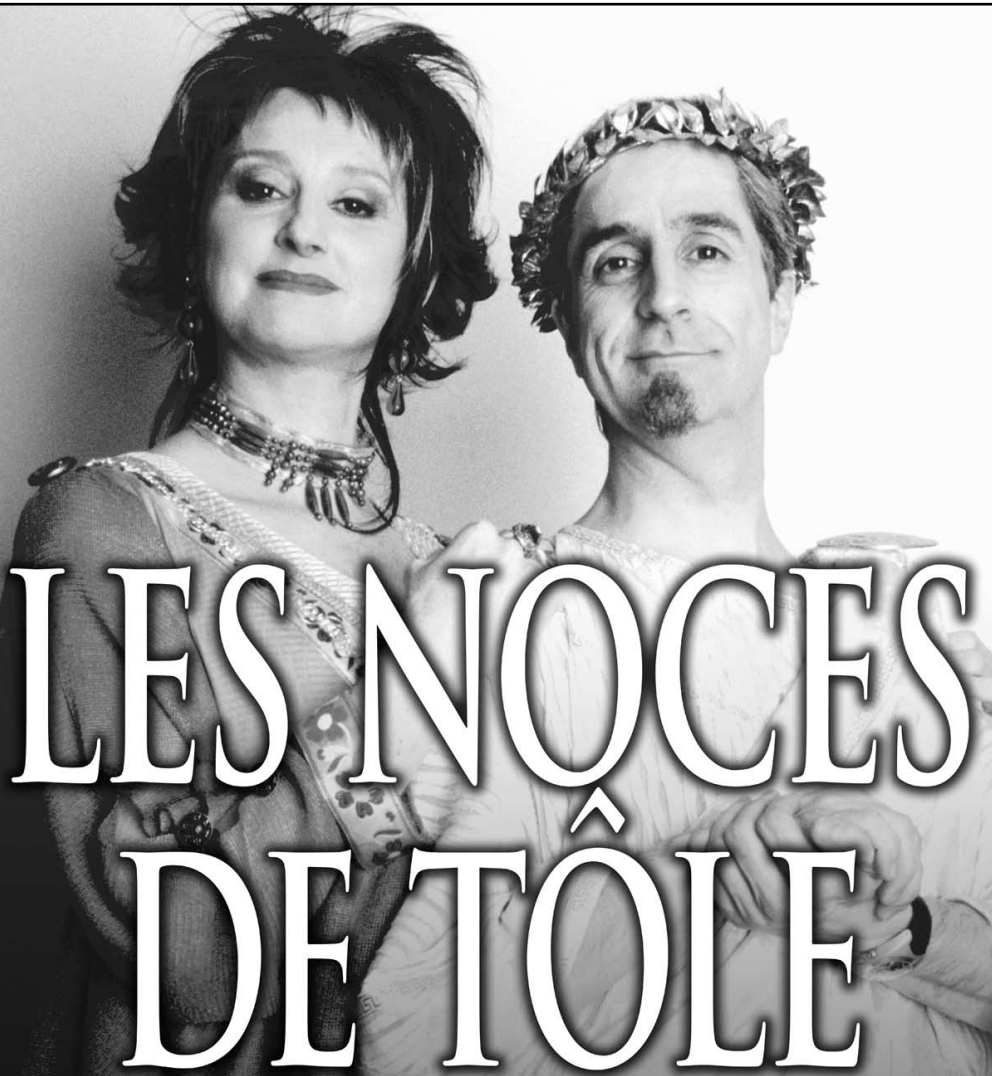
La Presse

CITE 107.3

Québec

Québec

514-790-1245



LES NOCES DE TÔLE

UNE CRÉATION QUÉBÉCOISE DE **CLAUDE MEUNIER**
 MISE EN SCÈNE DE **DENIS BOUCHARD**

Déjà 35 000 billets vendus!

«Les Noces de tôle aussi jouissives que féroces! ... interprètes somptueusement tordants des réparties désopilantes et l'art consommé de Claude Meunier pour jongler avec le cynisme absurde.»
Le Journal de Montréal

«Meunier atteint son but par la justesse de son observation sur le couple. Un jeu d'acteurs sans faille... tous sont excellents»
Montréal Express, Première chaîne

«Ce sera un hit monumental.»
Salut Bonjour, TVA

«...Outre la performance irréprochable des comédiens... la principale qualité du spectacle réside dans les questions qu'il éveille à l'esprit du spectateur.»
Le Devoir

«...incroyable timing des comédiens... Pierrette Robitaille et le duo Lavallée-Messier coupent le souffle ...ils sont tous parfaits.»
La Presse

«...absurde mais caustique, du Meunier à son meilleur, servi par une distribution qui maîtrise l'art du comique.»
Matin express, RDI

DUCEPPE

EN REPRISE
 du 20 au 25 janvier
 au Monument-National

www.duceppe.com

Présentées en collaboration avec

BANQUE NATIONALE

MONUMENT-NATIONAL
 BILLETTERIE
 871-2224

SUPPLÉMENTAIRES
 JUSQU'AU
14 JUIN

CKAC 730

TVA

La Presse

Télé-Québec

VIA COM AFFICHAGE

Théâtre Jean-Duceppe
 Place des Arts
 Québec

Billets en vente au
 514 842 2112 et au **www.pda.qc.ca**
 Réseau Admission 514 790 1245

«Mats Ek, artiste lucide et engagé»
La Presse

«... le diable dans le bénitier»
L'Actualité

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL
 GRADIMIR PANKOV, DIRECTEUR ARTISTIQUE
 (514) 842-2112
 www.grandsballets.qc.ca

UNE VISION SURPRENANTE DU QUOTIDIEN

SOIRÉE MATS EK

Avec musique en direct
Solo for Two - Musique de Arvo Pärt
Appartement créé pour le Ballet de l'Opéra National de Paris - Musique interprétée par le Fleshquartet de Suède
 Précédé de **Without Words** de Nacho Duato - Musique de F. Schubert
Du 15 au 24 mai 2003 BILLETS 25\$ à 69\$ Groupes (514) 849-8681

Théâtre Maisonneuve
 Place des Arts
 Québec

Billets en vente au 514 842 2112 et au **www.pda.qc.ca**
 Réseau Admission 514 790 1245

KINATÉX
 1000, rue Saint-Jacques
 Québec

La Presse

Neutrogena® présente

Le Petit Prince

le spectacle musical
 d'après l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry
 en collaboration avec **107.3 CITÉ RockDétente**

Musique **Richard Coccianté** L'aviateur **Michel Rivard** Paroles **Elisabeth Anaïs**
 Direction artistique **Joseph Saint-Gelais**

« Michel Rivard campe un aviateur fort émouvant. »
 • Patrick Gauthier, JOURNAL DE MONTRÉAL

« L'adaptation du Petit Prince signée Richard Coccianté et Elisabeth Anaïs est tout simplement magnifique! »
 • Kathleen Lavoie, LE SOLEIL

« Les comédiens-chanteurs méritent tous des compliments. »
 • Marie-Christine Blais, LA PRESSE

« Dessine-moi une réussite. »
 • Sylvain Cormier, LE DEVOIR

« Le Petit Prince a donné une performance exceptionnelle. »
 • Alex Daragon, CKAC

« Les décors sont éblouissants. Le spectacle est très beau. »
 • Claude Deschênes, MONTRÉAL CE SOIR

« Les musiques de Richard Coccianté sont magnifiques. »
 • Gilles Forcier, CITÉ ROCKDÉTENTE

« Le spectacle jouit d'une mise en scène, de décors et d'effets visuels impressionnants. »
 • Pascale Whitlemy, NOUVELLES TVA

« La scénographie est absolument exceptionnelle. »
 • Catherine Vachon, SALUT BONJOUR

SUPPLÉMENTAIRES

28 MAI au 1^{er} JUIN

Théâtre St-Denis (514) 790-1111 ou 1 800 848-1594

Astral Media CITE 107.3 FM CANAL VIE MTV Québec La Presse Radio-Canada Une production de ZONE 3

ROCK

L'ultime legs de Led Zeppelin

ALEXANDRE VIGNEAULT

UN VÉRITABLE FESTIN attend les inconditionnels de Led Zeppelin. Après des mois de travail, Jimmy Page a mis la dernière main à deux imposants projets : un coffret DVD d'une durée de plus de cinq heures et un album *live* étalé sur trois CD relatant des prestations incendiaires datant de 1972. L'ambitieuse rétrospective à paraître le 27 mai s'annonce déjà comme l'ultime legs d'un groupe culte qui a révolutionné le rock.

Led Zeppelin, on l'a dit, écrit et répété, s'est bâti une réputation autant avec ses concerts qu'avec ses disques. En plus du *live* officiel, *The Song Remains the Same*, des dizaines d'enregistrements non autorisés documentent d'ailleurs la carrière scénique du groupe fondé il y a 35 ans par Jimmy Page. Avec la parution simultanée du DVD et de l'album tripartite *How the West Was Won*, le célèbre guitariste ne veut ni plus ni moins qu'offrir un cadeau à ses fans et mettre en lumière l'essence de ce que fut son groupe.

« Je pense qu'avec ces images et ces enregistrements, les gens auront l'impression de se retrouver au cœur du groupe, expose Jimmy Page, au bout du fil. Led Zeppelin n'a jamais été un groupe commercial. On ne mettait pas de *single* sur le marché, on n'était pas un groupe de radio et on refusait d'aller à la télé. D'une certaine

manière, Led Zeppelin était un groupe underground. »

L'aventure musicale de Jimmy Page avec Robert Plant, John Paul Jones et John Bonham n'a duré que 12 ans. Led Zeppelin, rappelons-le, s'est séparé peu après la disparition prématurée de Bonham, mort étouffé par ses vomissures en décembre 1980 après une ingestion massive d'alcool. Ses six albums parus entre 1969 et 1975 ont cependant profondément changé le rock et, à égalité avec les premiers disques de Deep Purple, donné naissance au hard rock.

« Mon expérience avec Led Zeppelin a été un long voyage, raconte passionnément Jimmy Page, alors le DVD et les disques devaient aussi être un voyage. Plutôt que de donner un aperçu, je me suis dit qu'il valait mieux donner une vue d'ensemble de ce qu'était Led Zeppelin et vider la question une fois pour toutes. »

Sur le DVD, les fans trouveront de larges extraits de trois concerts : au Royal Albert Hall en janvier 1970 (le premier concert de Led Zep jamais filmé), à Earls Court en mai 1975, au Knebworth Festival en août 1979 et aussi de courts extraits du concert de juillet 1973 au Madison Square Garden qui avait été mis de côté au moment de boucler le film *The Song Remains the Same*. L'aspect documentaire est complété par des entrevues et des images captées dans les coulisses.

Plutôt que de bêtement lancer la bande sonore du DVD, Jimmy Page a insisté pour publier un concert « idéal » à partir des meilleurs moments de deux performances offertes en Californie en 1972. « Je ne voulais pas faire trop de retouches, indique le guitariste. Lorsqu'ils fabriquent des DVD ou des albums *live*, bien des gens remplacent plusieurs instruments et je n'ai pas voulu faire ça. Quand je ratais un accord, je

le repiquais ailleurs sur le même enregistrement, mais ce n'est pas tricher, ça fait partie du jeu.

« L'idée était de capter l'essence du moment, poursuit-il. Ça, c'est Led Zeppelin à son sommet. Chaque concert était différent et s'appuyait sur la dynamique de l'improvisation. » Jimmy Page insiste sur un point : il ne prétend pas que *How the West Was Won* constitue la meilleure performance de Led Zep en carrière, mais que c'est l'exemple d'un grand soir pour le groupe. Les trois cédés totalisent près de trois heures de musique. *Dazed and Confused*, *Moby Dick* et *Whole Lotta Love* font chacune plus de 20 minutes. Toutes les incontournables de l'époque s'y trouvent : *Immigrant Song*, *Rock And Roll*, *Since I've Been Loving You*, *Black Dog* et bien sûr *Stairway to Heaven*, l'une des chansons emblématiques des années 1970. Les plus mordus auront le bonheur d'entendre des versions préliminaires de *Dancing Days* et *The Ocean*, deux morceaux encore inédits à l'époque puisqu'ils ne sont parus que l'année suivante sur *House of the Holy*.

Jimmy Page le répète plusieurs fois en entrevue, après ça, ses tiroirs sont vides. Rien de publiable du moins. « J'ai les bandes d'une prestation dans un collège à Londres, mais on est trop cabotins, ce n'est pas très intéressant pour les gens », assure-t-il. Les seuls enregistrements qui risquent de continuer à paraître au fil du temps sont des enregistrements *live* en mono qui ont été dérobés dans la maison de son ex-femme, après leur divorce.

Puisque la question de la musique est réglée, osera-t-il un jour lever le voile sur les nombreux mythes entourant Led Zeppelin ? Jamais le guitariste n'a nié son intérêt pour le mystique Anglais Aleister Crowley... Est-ce parce que c'était bon pour son aura de rock star ? « Non, tranche-t-il. Je n'ai jamais voulu parler de ma vie personnelle ou clarifier quoi que ce soit à ce sujet-là et je ne le veux toujours pas. » Fin de la discussion.



Photothèque La Presse ©

« Mon expérience avec Led Zeppelin a été un long voyage, raconte Jimmy Page (qu'on voit ici en 1970), alors le DVD et les disques devaient aussi être un voyage. Plutôt que de donner un aperçu, je me suis dit qu'il valait mieux donner une vue d'ensemble de ce qu'était Led Zeppelin et vider la question une fois pour toutes. »

24^{ÈME} ÉDITION
26 JUIN AU 6 JUILLET 2003
 Plus de 150 spectacles en salle dont :

★ Pour recevoir **CHEZ VOUS** toute l'information concernant les **PRIMEURS** du Festival International de Jazz de Montréal et pour profiter d'un accès à des billets en **PRÉVENTE EXCLUSIVE** inscrivez-vous à l'infolettre à **WWW.MONTREALJAZZFEST.COM** ★

BILLETS EN VENTE MAINTENANT !

	JEUDI 26 JUN	VENREDI 27 JUN	SAMEDI 28 JUN	DIMANCHE 29 JUN	LUNDI 30 JUN	MERCREDI 2 JUILLET	JEUDI 3 JUILLET	VENREDI 4 JUILLET	SAMEDI 5 JUILLET	
18 h LES GRANDS CONCERTS présente WAYNE SHORTER QUARTET INVITÉ: DUO FRANÇOIS BOURASSA THÉÂTRE MAISONNEUVE - PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	18 h JAZZ D'ICI présente MICHEL DONATO TRIO GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente DANIELA MERCURY en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente KARRIN ALLYSON (USA) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC HERBIE HANCOCK ET DAVE HOLLAND Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente RAY CHARLES BIG BAND PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente MEDESKI MARTIN AND WOOD 4TH ANNUAL PARTY PREMIÈRE PARTIE: METALWOOD MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente ROY HARGROVE «RH FACTOR» SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente BAPTISTE TROTIGNON MARTIAL SOLAL MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente FRED EVERYTHING (LIVE + D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente AL DI MEOLA 35,50 \$ - 42,50 \$ - 49,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente JOSHUA REDMAN «ELASTIC» EN PREMIÈRE PARTIE: THE BAD PLUS 32,50 \$ - 37,50 \$ - 42,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente DAVE HOLLAND BIG BAND 29,50 \$ - 33,50 \$ - 37,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente VIC VOGEL NONETTE AVEC INVITÉ JIMMY HEATH EN PREMIÈRE PARTIE: DENZAL SINCLAIRE 28,50 \$ - 31,50 \$ - 34,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente MIKE STERN BAND AVEC ALAIN CARON, LIONEL CORDROY ET BOB FRANCESCHINI EN PREMIÈRE PARTIE: MISJA FITZGERALD MICHEL SOLO 29,50 \$ - 33,50 \$ - 37,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente ARTURO SANDOVAL «TRIBUTE TO THE TRUMPET» EN PREMIÈRE PARTIE: MISJA FITZGERALD MICHEL SOLO 35,50 \$ - 42,50 \$ - 49,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente GARY BURTON & MAKOTO OZONE «VIRTUOSI» 32,50 \$ - 37,50 \$ - 42,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE) U.S. AIRWAYS Cite Gazette 1225, boul. Saint-Laurent	19 h INVITATION présente JACK DEJOHNETTE AVEC FODAY MUSA SUSO Cite Gazette MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY, 1182, boul. Saint-Laurent	20 h 30 PLEINS FEUX présente BOBBY McFERRIN AVEC INVITÉS SURPRISES PREMIÈRE PARTIE: PETER CINCOTTI SUPPLÉMENTAIRE 25 JUIN: LIZ WRIGHT 26 JUIN COMPLET SALLE WILFRID-PELLETIER, PDA 175, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h RYTHMES présente NEKO CASE WILCO PROGRAMME DOUBLE MÉTROPOLIS 59, rue Saint-Catherine Est	21 h 30 JAZZ BEAT présente JOE ZAWINUL SYNDICATE PRIX MILES-DAVIS 2003 SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	21 h 30 PIANO SOLO DOUBLE CONCERTS présente LYNN ARRIALE MYRA MELFORD MONUMENT-NATIONAL SALLE LUDGER-DUVERNAY 1182, boul. Saint-Laurent	Minuit LES NUITS présente RUBIN STEINER (FRANCE) DYNAMO PRODUCTIONS (ANGLETERRE - D.J.) CLUB SODA 1225, boul. Saint-Laurent	20 h ARTS DE LA SCÈNE du Maurier présente TAMANGO'S URBAN TAP PREMIÈRE LE MERCREDI 25 JUIN ET DU 27 AU 30 JUIN Une performance spectaculaire en première canadienne! Cette performance est un mélange étonnant de danse à claquettes, de vidéo-art et de pratiques musicales diverses. Ce spectacle donne un résultat à la fois hypnotique et bouleversant, mené par le maître Herbin «Tamango» Van Cayseyle et constitue un véritable tour de force. Artiste instinctif s'il en est, un Tamango vous transportera. CINQUIÈME SALLE - PDA, 175, rue Sainte-Catherine Ouest
18 h LES GRANDS CONCERTS présente FRANÇOIS BOURASSA TRIO AVEC ANDRÉ LEROUX 35,50 \$ - 42,50 \$ - 49,50 \$	18 h JAZZ D'ICI présente CHARLES PAPASOFF QUARTETTE GALAXIE + CIAD SALLES DU GESU 1200, rue de Bleury	18 h LES COULEURS présente LA DÉCOUVERTE 2003 PETER CINCOTTI en collaboration avec CIAD SPECTRUM DE MONTRÉAL 318, rue Sainte-Catherine Ouest	19 h CHANTEUSES CHANTEUSES présente SARAH JANE MORRIS (ANGLETERRE)							

SUPPLÉMENTAIRES

Ginette en 3 temps

3 SPECTACLES DIFFÉRENTS



1^{er} SOIR

la jeunesse

1^{er} TEMPS

Le mercredi 26 novembre 2003



2^e SOIR

l'ivresse

2^e TEMPS

Le jeudi 27 novembre 2003



3^e SOIR

la sagesse

3^e TEMPS

Le vendredi 28 novembre 2003

« Une voix plus pure et plus puissante que jamais! »

– Maryse Gagnon, LCN

« L'événement culturel de l'année! »

– Pierre Craig, SRC

« Mission accomplie! »

– Catherine Vachon, TVA/Salut Bonjour

« La plus belle prestation en carrière de Ginette Reno. »

– Jean Beaunoyer, La Presse

« Les 3 shows de Ginette Reno, FABULEUX! »

– Journal de Montréal

« Ce que Ginette Reno a fait était colossal et d'une grande générosité. »

– Valérie Letarte, SRC- C'est Bien Meilleur le Matin

Billets en vente aujourd'hui à midi!



www.geg.ca



Billets en vente à la Billetterie du Centre Bell, sur Admission ou composez le 514.790.1245 / 1 800 361.4595
www.admission.com

Forfait
3 soirs
3 temps
* Profitez d'un rabais pour assister aux trois spectacles. Quantité limitée.

Cascades présente
une production du
Théâtre des Grands Chênes
de Kingsey Falls

Pâté de campagne



Billets en vente dès maintenant!

DÈS LE 18 JUIN 2003

AVEC **MICHEL CHARETTE** **NORMAND CHOUINARD**
SYLVIE FERLATTE **FRANÇOIS L'ÉCUYER**
MONIQUE SPAZIANI

TEXTE DE **JOSÉE FORTIER** ET **FRANÇOIS CAMIRAND**
MISE EN SCÈNE **SOPHIE CLÉMENT**

RÉSERVEZ MAINTENANT (819) 363-2900
www.grandschenes.ca

Québec 

DRAINVILLE

Suite de la page D1

Nous nous sommes assis à l'étagé des fumeurs d'un café. Il a commandé un double espresso et sorti un paquet de Panter, des petits cigares hollandais. J'ai vite compris que même s'il ne regrette pas ce qu'il a écrit, il regrette la douleur qu'il a vue dans les yeux de certains collègues blessés au plus profond d'eux-mêmes. Mais il persiste et signe : « J'ai écrit un roman. Je n'ai tué personne. Y'a des gens qui lisent la Bible ou le Coran et qui tuent. Ce n'est pas mon cas. Quant aux collègues qui s'identifient à mes personnages sans distance aucune, ils se font plus de mal que je leur en fais. C'est eux qui créent leur propre douleur. Je n'y peux rien. »

Drainville n'a rien du type lunatique ou violent. Ce n'est pas un ange pour autant. Depuis son entrée au département de sciences politiques en 1992, au moment précis où Fabrikant faisait son carnage à Concordia, il a multiplié les coups d'éclat. Pendant le référendum de 1995, celui qui se dit souverain, mais surtout pas souverainiste, a mis son vote à vendre dans le journal à un prix lui permettant de s'acheter un chalet dans le Nord ou une BM. L'histoire a fait le tour des tribunes téléphoniques de Québec même s'il n'a jamais trouvé preneur. À la naissance de son fils Benjamin, il a poursuivi l'université qui refusait de lui accorder un congé de paternité. La poursuite a duré deux ans et demi et Drainville a obtenu gain de cause et 12 semaines de congé. Dernièrement, Drainville et une poignée



Photo MICHEL GRAVEL, La Presse ©

André C. Drainville : « Le fait que je devienne prof au moment où Fabrikant faisait son geste d'aliénation m'a énormément marqué. »

d'étudiants ont formé leur propre collège électoral, retardant ainsi l'élection du nouveau recteur pendant 12 mois.

Aucun doute : Drainville est un emmerdeur, un agent provocateur et un gauchiste qui refuse obstinément de rentrer dans le rang et de faire partie de la coterie des monsieurs, comme il les appelle. Le hic, c'est qu'il est un prof compétent, apprécié des élèves, qui publie souvent. Sa prochaine brique universitaire sort à Londres en septembre, préfacée par la grande économiste Saskia Sassen. Quand le scandale des *Carnets jaunes* a éclaté dans les

couloirs de l'université en janvier, Drainville, déposait sa demande de titularisation (le plus haut grade de prof) et l'obtenait. Cherchez l'erreur.

« Le fait que je devienne prof au moment où Fabrikant faisait son geste d'aliénation m'a énormément marqué. J'ai commencé à prendre des notes et à vouloir rentrer dans l'aliénation comme le ferait un chercheur. Pour explorer plus que pour dire quelque chose. Certains ont trouvé ça malsain. Ils oublient que la violence existe, la détresse psychologique encore davantage. Le nier, c'est se cacher la tête dans le sable. »

Malgré les remous de sa vie actuelle, Drainville refuse de quitter Québec. Pour des raisons pratiques. Son fils, dont il a la garde partagée, vit à Québec. Pas question qu'il s'en éloigne. Pas question non plus qu'il abandonne ses étudiants et l'immense liberté dont il dit jouir à Laval. Quant à devenir un monsieur comme les autres, ça ne risque pas d'arriver avant longtemps.

Si c'est pas **toi** 26 juin au 23 août
c'est **moi!**

Texte Sylvie Lemay
Mise en scène Michel Bérubé



Les Mercredis Morency
2 juillet au 20 août

forfaits disponibles

De gauche à droite Linda Roy, Donald Pilon, Marc St-Martin, Nathalie Gascon, Tony Conte et Hélène Mercier

Cet été au Théâtre Hector-Charland à L'Assomption

Billetterie: 450-589-9198 poste 5 / www.hector-charland.com

La Presse

SAQ
présente
le Théâtre Juste pour rire

Appelez-moi... maman!

[comment survivre à la maternité]

COMPLET DU 18 AU 27 JUIN
Nouvelles supplémentaires du 2 au 12 juillet

Textes :
Linda A Carson
Jill Daum
Alison Kelly
Robin Nichol
Barbara Pollard
et Deborah Williams

Mise en scène: **Denise Filiatrault** Traduction: Michel Tremblay

Avec Sophie Faucher, Valérie Blais, Néfertari Bélizaire, Caroline Dardenne, Isabelle Pastena et Sylvie Dubé

AU THÉÂTRE ST-DENIS 2 Théâtre St-Denis 2
(514) 790-1111
www.tel-spec.com

Billetterie Juste pour rire (514) 845-2322
forfaits.groupe.vip | www.hahaha.com

Québec 

EN ASSOCIATION AVEC CLEAR CHANNEL ENTERTAINMENT

Festival

Loto Québec

Juste pour rire

10-20 juillet 2003

en association avec **Blanc**

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

COMPLET jusqu'au 24 mai
NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES
28, 29, 30, 31 mai, 4 et 7 juin

DU 22 AVRIL AU 17 MAI 2003
PAULO COELHO
L'Alchimiste

Adaptation théâtrale Guillermo de Andrea et Serge Turgeon
Traduction Jean Orecchioni
Mise en scène GUILLERMO DE ANDREA

Avec Pierre Chagnon, Guillaume Champoux, Jean-Louis Roux, Jean Harvey, Richard Fréchette, Peter Farbridge, Bénédicte Décary, Bruno Paquet, Chokri Trabelsi, Yassine Dfouf, Shawn Mativetsky.

Concepteurs Carol Clément, Yvan Gaudin, François Barbeau, Michel Beaulieu, Bruno Paquet, Huy Phong Doan.

Représentations du mardi au vendredi 19h30 • samedi 16h et 20h30

Réservations (514) 844-1793
www.rideauvert.qc.ca

Québec 

LES THÉÂTRES d'aujourd'hui

ABONNEZ-VOUS !
Épargnez jusqu'à 24 % sur le prix régulier et profitez d'une foule de privilèges. Pour vous abonner ou recevoir le programme de la saison, un seul numéro (514) 282-3900

BLUE BAYOU, la maison de l'étalement
de Reynald Robinson
mise en scène Eric Jean
Une production du Théâtre les gens d'en bas

MILLE feuilles
de Pierre-Michel Tremblay
mise en scène Martin Faucher
Une coproduction du Théâtre d'Aujourd'hui et des Éternels Pigistes

UN CARRÉ de ciel
de Michèle Magny
mise en scène Martine Beaulne
Une création du Théâtre d'Aujourd'hui

LE COLIER d'Hélène
de Carole Fréchette
mise en scène Martin Faucher
Une production du Théâtre d'Aujourd'hui
EN COLLABORATION AVEC BANQUE NATIONALE

AVEC Norm
de Serge Boucher
mise en scène René Richard Cyr
Une création du Théâtre d'Aujourd'hui

Théâtre d'Aujourd'hui
3900, rue Saint-Denis
(Métro Sherbrooke)
Montréal (Québec) H2W 2M2
www.theatredaujourd'hui.qc.ca

EN COLLABORATION AVEC **Hydro Québec**

EXTRAITS (514) 282-OPERA
www.operademontreal.comL'OPERA
DE MONTREAL
BERNARD LABADIE directeur artistique

L'italiana in Algeri

31 MAI, 5, 7, 11 ET 14 JUIN 2003 À 20 H

Avec DANIELE LEBLANC ISABELLA I PHILLIP ADDIS TADDEO
BENJAMIN BRECHER LINDORO I PETER STRUMMER MUSTAFA I LOUISE MARCOTTE ELVIRA
ORCHESTRE METROPOLITAIN DU GRAND MONTRÉAL DIRIGÉ PAR YANNICK NEZET-SEGUIN
MISE EN SCÈNE ALLISON GRANT

BILLET À PARTIR DE 39,50 \$ ODM 514.985.2258 / PDA 514.842.2112

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

La Presse

90.2

CJAD

UNIVERSITY

ERNST & YOUNG

La qualité d'un service à la clientèle

Claudine Mercier



Cet été à Sainte-Thérèse

3 juillet au 23 août

450.434.4006

Théâtre
Lionel-Groulx

Ford présente

LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL

en collaboration avec **BIG DRY**

Pour nos 15 ans, ne manquez pas nos 15 événements spéciaux

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT ! (514) 790-1245

Pour recevoir CHEZ VOUS toute l'information concernant les PRIMEURS des FrancoFolies et pour profiter d'un accès à de billets en PREVENTE EXCLUSIVE inscrivez-vous à l'infolettre des Francos Rogers AT&T à WWW.FRANCOFOLIES.COM

24 JUILLET AU 3 AOÛT 2003

Plus de 50 spectacles en salle dont :

galaxie présente **Tendances**

19h Spectrum

25 juillet France **Mathieu Boogaerts**

26 juillet France **Arabesque**

27 juillet La révélation des Francos 2002

29 juillet La voix du Mali

KATERINE

JANE BIRKIN

ARIANE MOFFATT

SALIF KEITA

30 juillet Algérie France **Lynda Thalie**

31 juillet France **Paul Kunigis et JESZCZE RAZ**

1er août France **Arthur H**

2 août France **Mes Aïeux**

SOUD MASSI

PAUL KUNIGIS et JESZCZE RAZ

ARTHUR H

MES AÏEUX

Chaises musicales en collaboration avec **ORFÈV**

19h30 Cabaret Music-Hall

MICHEL RIVARD

EN TRIO AVEC DIFFÉRENTS INVITÉS À CHAQUE SOIR

MARC DÉRY le 25 juillet, ARIANE MOFFATT le 26, DUMAS le 27, CATHERINE DURAND le 29, MICHEL FAUBERT le 30, CHLOÉ STE-MARIE le 31, MARTIN LÉON le 01 août, MARA TREMBLAY le 02

Les Événements FORD ESCAPE 20h Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

25 juillet France **Claude Léveillée...** 50 ans de carrière

26 juillet France **Juliette Gréco**

27 juillet France **Dan Bigras et ses blondes**

29 juillet France **Charlebois Love**

30 juillet France **Roch Voisine**

31 juillet France **Daniel Bélanger et ami(e)s**

1er août France **Serge Reggiani**

2 août France **Salut Brel !**

Chansons intimes La Presse

25 - 26 juillet Son tout nouveau spectacle en avant-première

27 - 28 juillet Avec le célèbre guitariste Robbie McIntosh

29 au 2 août Suisse 5 soirs, 3 spectacles différents

LOUISE FORESTIER

DIANE TELL

STEPHAN EICHER

Les nuits ZX5 de ford focus 21h Métropolis

25-26 juillet **JEAN LELOUP BIG BAND**

27 juillet avec, entre autres, Anonymus Michel Faubert Lucien Francoeur **LE PARTY DE MONONC' SERGE**

30 juillet animé par Patrick Groulx avec Joli Laizon, Crampé en masse Richard Petit et Les Denis Drollet **FRANCOS EN DÉLIRE !**

31 juillet Algérie / France **RACHID TAHA**

1er août Théâtre musical Mise en scène Dominic Champagne **VACARMES CABARET PERDU**

2 août France **ZEBDA**

Billets en vente maintenant !

TOUT SUR LES FRANCOFOLIES www.francofolies.com 876-8989 1 888 444-9114 ROGERS AT&T

Au Spectrum / www.spectrumdemontreal.ca 318, rue Sainte-Catherine Ouest

Aux comptoirs Admission www.admission.com / (514) 790-1245

et aussi aux guichets des salles où les spectacles ont lieu.

Spectacles à prix FrancoFous (de 8,50 \$ à 16,50 \$) + taxes et frais de service. Achetez un billet de 20 \$ ou plus au guichet du Spectrum et recevez gratuitement un billet pour le spectacle francofou de votre choix. Quantités limitées.

la lait **Desjardins** **Radio-Canada** **Hydro Québec** **ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL**

adam **ENG** **SAPEAU** **Association Française d'Action Artistique** **AFA** **sacem** **La Fondation SOCAN** **musicaction**

Canada **TOURISME Montréal** **Ville de Montréal** **Québec**

QUATUOR DE RONALD HARWOOD TRADUCTION PIERRE-YVES LEMIEUX MISE EN SCÈNE PHILIPPE SOLDEVILA AVEC PATRICIA NOLIN, GILLES PELLETIER, LÉNIE SCOFFIÉ ET RAYMOND CLOUTIER

LA BOUTIQUE AU COIN DE LA RUE DE MIKLOS LASZLO TRADUCTION ET ADAPTATION EVELYNE FALLOT ET JEAN-JACQUES ZILBERMANN MISE EN SCÈNE PIERRE-OLIVIER SCOTTO ET MARTINE FELDMANN AVEC JEAN-LOUIS ROUX, MYRIAM POIRIER, LOUIS-OLIVIER MAUFFETTE, JEAN-BERNARD HÉBERT, RÉJEAN VALLÉE, SYLVAIN DUBOIS, DAVID FONTAINE, MARJORI VAILLANCOURT, SYLVIO ARCHAMBEAULT ET ODETTE LAMPRON EN COLLABORATION AVEC LES PRODUCTIONS JEAN-BERNARD HÉBERT

LA CHÈVRE OU QUI EST SYLVIA ? DE EDWARD ALBEE TRADUCTION MICHEL TREMBLAY MISE EN SCÈNE DANIEL ROUSSEL AVEC GUY NADON, LINDA SORGINI, RAYMOND LEGAULT

RAPPORTS INTIMES DE ALAN AYCKBOURN ADAPTATION ET TRADUCTION SERGE LAMOTHE MISE EN SCÈNE GUILLERMO DE ANDREA AVEC MARIE TIFO ET PIERRE LEBEAU

CABARET DE JOE MASTEROFF MUSIQUE JOHN KANDER PAROLES FRED EBB TRADUCTION ET ADAPTATION YVES MORIN MISE EN SCÈNE DENISE FILIATRAULT DIRECTRICE MUSICALE PATRICIA DESLAURIERS CHORÉGRAPHE CHANTAL DAUPHINAIS AVEC SYLVIE MOREAU, FRANÇOIS PAPINEAU, NORMAND D'AMOUR, VÉRONIQUE LE FLAGUAIS, PAUL DOUCET, MARIE-ÈVE PELLETIER, ÉMILIE BÉGIN EN COPRODUCTION AVEC ZONE 3

55 ANS DU RIDEAU VERT,

VERT
ET BIEN MÛR.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT



Abonnements (514) 845-0267

SAISON 2003-2004



DISQUES

Dandy obscène, mais dandy quand même



ROCK

Marilyn Manson

The Golden Age of Grotesque

Interscope / Universal

MAÎTRE ès provocations du temps de ses albums *Antichrist Superstar* et *Mechanical Animal*, Marilyn Manson amorce une nouvelle entreprise de séduction, répulsion, agression, destruction avec *The Golden Age of Grotesque*. En dotant son nouveau disque d'un titre aussi présomptueux, le bouffon scabreux fait une promesse difficile à tenir. Peut-il encore choquer l'Amérique puritaine en jouant les suppôts de Satan ? Peut-il encore convaincre qui que se soit de l'authenticité de sa révolte ? Peut-il, au contraire, divertir en jouant à fond la carte de la fiction narcissique ?

Le rideau s'ouvre sur *This Is the New Shit*, l'une des meilleures chansons du disque, où il aligne les ingrédients nécessaires à un beau pe-

★★½

tit succès controversé : rébellion, langage grossier, un peu de sexe « et n'oublie pas la violence ». Le charme opère et, alors qu'il répète « laissez-nous vous divertir, laissez-nous vous divertir », on se met le cerveau à *off* et on lâche prise.

Le temps de deux ou trois chansons — guitares sombres et « méchantes », enrobage « nihiliste industriel », chant artificiellement déchaîné, la routine habituelle — ça marche. *MOBSCENE* fait sourire avec son chœur de *cheerleaders* scandant « be obscene, be be obscene ! » *Para-Noir*, où des voix féminines énumèrent des dizaines de raisons pour baiser avec lui, vise juste aussi. Sauf qu'il quitte très vite son rôle d'*entertainer* pour jouer les moralisateurs et, pire encore, afficher un narcissisme éhonté : « Je ne suis pas un artiste, je suis une foutue oeuvre d'art. »

Marilyn Manson fraye avec le jet-set, commande des costumes à Jean-Paul Gaultier, vide des bouteilles d'absinthe avec Keith Flint (Prodigy), visite Paris *by night* avec le cinéaste français Gaspard Noé...

On l'a même vu sur le plateau de *Tout le monde en parle*, émission de bitchage et de potinage animée par Thierry Ardisson. Marilyn Manson est un dandy nihiliste et obscène, mais un dandy quand même. Son âme, il ne l'a pas vendue à Belzebuth, à Lucifer ou à un quelconque ange déchu de la même famille, mais au showbiz.

The Golden Age of Grotesque, c'est du pur spectacle, comme tout ce que fait Marilyn Manson sur scène et dans les coulisses. Du cabaret gothique et du glam rock pour ados influençables ou passionnés de bandes dessinées. Pourquoi pas ? Le hic, c'est que l'inspiration commence à faire défaut. Musicalement surtout. Jamais il n'approche la violence authentiquement dérangeante de Trent Reznor. Jamais il n'arrive à égaler le fiel qu'il crachait sur une chanson comme *Beautiful People*. « Je ne suis pas une marionnette, je suis une grenade », insiste-t-il dans *Vodevil*. *The Golden Age of Grotesque* fait plutôt penser à un pétard mouillé.

Alexandre Vigneault

ROCK

★★★★

Cowboys Fringants
Attache ta tuque

La Tribu / Sélect

Des cowboys
festifs

LA « TOUR-NÉE montréalaise » des Cowboys Fringants a été l'un des gros événements de l'automne. D'un côté, cinq musiciens qui goûtent enfin à un succès populaire enviable et, de l'autre, un public enthousiaste, voire fanatique, qui connaît par coeur les paroles de toutes leurs chansons satiriques. Le plus grand mérite de ces deux disques est sans doute de bien transposer l'ambiance festive et bon enfant qui régnait en décembre dernier au Spectrum et au Métropolis. Karl Tremblay laisse d'ailleurs souvent la foule chanter avec ou sans lui des chansons comme *Mon chum Rémi* ou *Toune d'automne*. Même si le groupe est moins brouillon qu'il l'a déjà été, *Attache ta tuque*, comme la plupart des disques enregistrés en concert, s'adresse avant tout à ceux qui veulent revivre l'événement ou le vivre par procuration. En plus des 30 chansons, *Attache ta tuque* contient aussi un DVD sur lequel on trouve les clips du groupe, des images de neuf chansons *live* au Spectrum et *Country*, la pissante « musicographie maison » des Cowboys. (En spectacle ce soir, à guichets fermés, au Spectrum)

Alexandre Vigneault



ROCK

★★★

Whirlwind Heat
Do Rabbits Wonder ?

V2

Devo, sors
de ce corps !

VOICI Whirlwind Heat. Ils arrivent de Detroit. Ils ont tout juste 22 ans, ils sont trois, et ils font du bruit. Beaucoup de bruit : une basse qui hurle tout le temps, une batterie qui pioche et qui pioche, un chanteur qui a l'air au bord de la crise d'épilepsie... et pas l'ombre d'une guitare dans tout ça ! Étrange concept pour un groupe rock. Pourtant, ça marche. En découvrant cette bande de fous, qui aime bien les claviers étranges et les sons qui semblent provenir d'une autre planète, on pense immédiatement à Devo, qui faisait ce genre de bordel sonore il y a une vingtaine d'années. On pense aussi à ce que le trio a pu consommer avant d'entrer en studio... Et puis, on comprend tout en regardant la pochette : l'album a été produit par Jack White des White Stripes, avec l'aide de Dave Fridmann, fier acolyte des Flaming Lips. Avec des amis comme ceux-là, finalement, les Whirlwind Heat n'ont pas besoin de drogues... Ce qui donne un truc un peu malade, pas fort en mélodies, mais fort en bidouillages sonores. Inégal, amusant, un peu tout croche... mais juste assez charmant au bout du compte.

Richard Labbé



HIP HOP

★★★½

Prince Paul
Politics of the Business

Razor & Tie

Prince Paul
en a marre

LE FAMEUX producteur new-yorkais aux mille concepts — ses plus récents étant les délicieux *Handsome Boy Modeling School* et *A Prince Among Thieves* — attaque de front le « hip pop » qui, juge-t-il, pollue la scène. Ainsi, avertit l'architecte sonore de De La Soul et des Gravediggaz, cet album n'est pas un album typique de Prince Paul : moins mélodieux, moins léché, plus minimal. Le Prince se défoule sans mettre de gants blancs. « Puisque mordre n'est pas un crime », Paul montre les dents et lance ses interludes comme autant de traits filant vers ses victimes. Les grooves qu'on y découvre sont peut-être moins alléchants, mais les nombreux et illustres invités (Erick Sermon, Ice-T, Chuck D, MF Doom, The Beatnuts, Chris Rock...) offrent des performances percutantes qui commentent, à leur façon, la débandade du hip hop américain. Comme toutes les productions de Prince Paul, *Politics of the Business* mérite amplement qu'on s'y penche, même si l'écoute vous laissera un petit goût amer. (Prince Paul sera en spectacle le 13 juin au Club Soda)

Philippe Renaud
collaboration spéciale

MUSIQUES DU MONDE

★★★

Toma Sidibé
Mali mélo

Sony

Peau blanche
masque noir

TOMA SIDIBÉ est né en Côte-d'Ivoire et a grandi à Amiens, mais son inspiration, il la trouve partout sauf en France. En Inde, en Jamaïque ou encore au Mali, son pays d'adoption, où il a enregistré son premier album, *Mali mélo*. Métisse, multiple, mouvante, sa musique entrecroise avec finesse rythmes africains, des traits de reggae et fait des détours vers la musique orientale. Elle dégage une atmosphère moite, lancinante, où sa voix douce résonne avec humanité. Sa façon d'amalgamer diverses influences pourrait évoquer le travail de Manu Chao, mais attention : Sidibé privilégie les sonorités acoustiques et n'a rien d'un as de la fiesta. Même qu'un sentiment d'inquiétude se dégage de chansons comme *Télékélé*, hantée par la guerre, ou *Ragga Sunu*. Dans *Mali mélo* comme dans tant d'autres disques de musiques du monde, le médium est le message... d'espoir. Sidibé ne parle pas seulement de partage et d'échanges entre les gens, les cultures, les pays, il en donne un exemple probant avec un disque authentique, qui n'a rien d'une aventure exotique pour bienpensant. Son âme est noire.

Alexandre Vigneault



JAZZ

★★★½

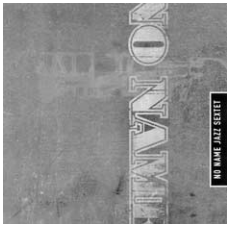
No Name Jazz Sextet
No Name Jazz Sextet

Effendi

Du hardbop de haut
niveau

NOTRE communauté des musiciens de jazz a considérablement évolué, force est de le constater. Ce printemps, on voit éclore des talents on ne peut plus prometteurs, des musiciens qui maîtrisent à la fois l'esprit et les standards techniques qu'exige le hardbop. C'est le cas du No Name Jazz Sextet, dont on retient d'abord le compositeur central, le saxophoniste Alexandre Côté (cinq des neuf pièces au programme sont de son cru). Ce dernier se permet d'étonnantes ruades à l'alto (il souffle aussi dans le baryton) ; très rapides et précises, solides au plan harmonique, ses improvis mènent à croire qu'il est promis à un brillant avenir. De fort belle façon, ses collègues lui rendent la pareille : l'aguerri et subtil trompettiste Aaron Doyle, le digne saxophoniste (ténor et soprano), l'organiste fervent Vincent Réhel (Hammond), l'incisif contrebassiste Frédéric Grenier, l'enflammé batteur Ugo Di Vito. On conviendra qu'il s'agit de pièces composées à la manière des Jazz Messengers, Kenny Dorham, Clifford Brown et autres Cannonball Adderley, avec quelques greffes plus contemporaines. Mais c'est d'abord l'amour du hardbop que transmettent Côté et ses collègues, c'est ce plaisir évident qu'ils ont à maîtriser le style de leurs ancêtres modernistes, c'est cette cohésion essentielle à un jazz acoustique de haut niveau.

Alain Brunet



Le raffinement est d'autant plus palpable dans *End of the Line*, introduite par une superbe vocalise inspirée de Sergéi Rachmaninov. On en passe, et on garantit que le talent de Lizz Wright brille du début à la fin de ce CD.

Alain Brunet

ÉLECTRONIQUE

★★★½

Ramasutra
El Pipo Del Taxi E.P.

Semprini Records / Fusion III

Le retour de Ram

CE QUI frappe à l'écoute du nouveau CD de Ramachandra Borcar (Ram pour les fans et les intimes), c'est son ampleur : les percussions semblent revivre dans notre chaîne stéréo, les flûtes, l'accordéon et les synthétiseurs scintillent dans le mix. C'est tout ce méticuleux travail de studio qui nous colle à nos haut-parleurs pendant la trentaine de minutes que dure *El Pipo Del Taxi*, un mini-album de cinq titres annonçant l'album complet à paraître d'ici la fin de l'année. Faisant fi des modes, Ram reprend là où il avait laissé avec *The East Infection* il y a quelques années avec ces mélanges sonores si habilement articulés. Le deuxième titre, *Magma Mama*, allie le dub au flamenco en passant par le tango, le tout avec une aisance épatante. La charpente de rythmes house et downtempo appuie les multiples percussions, les mélodies vocales soyeuses et les guitares, sitar, oud, ondes Martenot... Avec la musique de Ram, toujours aussi « cinématographique » (essayez de trouver le clin d'oeil à John Barry !), on en vient à perdre nos repères : ce n'est plus du house, ni de la musique latino ou de la musique indienne. C'est... du Ramasutra.

Philippe Renaud
collaboration spéciale



ROCK Cadillac

★★★

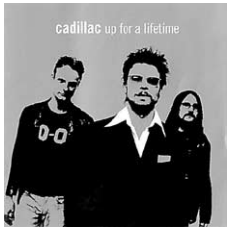
Up For a Lifetime

Progress / Fusion III

Encore
des Scandinaves...

OUI, le rock and roll est devenu une affaire de Scandinaves et on se demande ce que ces gens-là bouffent pour faire du si bon bruit. Les derniers sur la (longue) liste bossent sous le nom de Cadillac. Ils ont un son gros comme ça, de la gueule d'ici à demain, et pour peu, on pourrait croire qu'ils sont Américains. Mais non. Les « o » avec des barres dedans, les noms qu'on n'arrive pas à prononcer du premier coup... ils sont bel et bien norvégiens, ces mecs. Leur *Up for a Lifetime* commence de façon un peu moche, avec un genre de rock trop « stoner » pour être intéressant. Mais quand le groupe met la pédale au fond, quand il décide que le moment est venu de torcher un peu, alors là, c'est vraiment très bien. Et il n'y a rien à envier aux voisins suédois qui font dans le même genre. Les habitants de la Norvège, eux, sont contents ; pendant qu'on parle de Cadillac, on ne parle pas de a-ha...

Richard Labbé



APPRECIATION

Exceptionnel	★★★★★
Très bon	★★★★
Bon	★★★
Passable	★★
Sans intérêt	★

CLASSIQUE

Une *Tosca* sur deux

CLAUDE GINGRAS

DEUX NOUVELLES versions de *Tosca* s'ajoutent à une discographie aussi riche que considérable dominée par Maria Callas, Renata Tebaldi et quelques autres.

EMI, qui a produit les deux versions Callas (1953 et 1964), nous donne maintenant celle du couple Angela Gheorghiu-Roberto Alagna, qui est en fait la bande sonore d'un film. Ruggero Raimondi y chante Scarpia, le chef de la police romaine qui fait torturer le peintre Mario Cavaradossi jusqu'à ce que l'amante de celui-ci, la chanteuse Flavia Tosca, accepte de se donner à lui. Le très luxueux livret contient des interviews, dont une où Raimondi parle de ses précédentes participations à des films-opéras sans faire la moindre mention d'une *Tosca* qu'il partageait avec Catherine Malfitano et Plácido Domingo.

L'autre *Tosca* récente vient de Decca qui, producteur des deux versions Tebaldi (1951 et 1959), exploite cette fois l'immense popularité d'Andrea Bocelli et peut donc compléter le trio avec deux inconnus, Fiorenza Cedolins et Carlo Guelfi. Zubin Mehta est au pupitre, tout comme dans la version filmée de Malfitano.

La version Gheorghiu-Alagna est remarquable. La chanteuse roumaine est l'une des *Tosca* les plus vraies qui soient depuis Callas, dont elle s'est manifestement inspirée. La voix est très belle, son vibrato très rapide sert constamment la tension dramatique, et plusieurs détails méritent mention. Ainsi, sa réaction devant la « trahison » de Mario inventée de toutes pièces par Scarpia. Plus tard, lorsque *Tosca* poignarde Scarpia, Gheorghiu est la seule à accentuer le troisième « muori ! » avec la force accrue (« con forza crescente ») indiquée dans la partition.

Alagna est également très vraisemblable. Malgré un aigu parfois un peu forcé, l'ensemble de son jeu vocal est plein d'ardeur. Les rôles secondaires sont tous bien tenus, Antonio Pappano détaille son orchestre et le fait continuellement

respirer avec les personnages, et le son est très vivant. Seule réserve : Raimondi. Comme dans sa version Malfitano-Domingo, il manque de cette force diabolique qu'on n'a jamais retrouvée, il est vrai, depuis Tito Gobbi. Ce Scarpia reste néanmoins acceptable. Et, justement, on accepte ce compromis qui nous vaut l'étonnante et intelligente *Tosca* d'Angela Gheorghiu.

Très peu à dire sur la version montée autour d'Andrea Bocelli. Que ce garçon soit aveugle et incarne un peintre n'est pas ici la pire invraisemblance. Après tout, nous sommes au disque et donc exemptés du spectacle, comme nous l'avions été à la sortie de la *Salome* d'une certaine Jessye Norman. Nous nous arrêterons donc à la voix, ce qui sera extrêmement simple. Voici la meilleure illustration qui soit du mot « atone » : tim-



bre plat et plutôt laid, intonation vague, conduite vocale anémique. La soprano est très ordinaire ; le baryton, légèrement plus convaincant que Raimondi.

Mehta a accepté de participer à l'opération pour les raisons qu'on imagine, mais, peu inspiré par la médiocrité environnante, il « dé-



croche » dès la première page. Des fameux accords initiaux marqués « tutta forza, vivacissimo con violenza », il n'y a plus rien. Et le reste est à l'avenant.

Détail de petite histoire : en 1964, alors qu'il était chef de l'OSM et en début de carrière, Mehta avait dirigé ici, avec *Tosca*,

son tout premier opéra et il avait été génial. Ce qu'il est devenu depuis est beaucoup plus difficile à décrire.

Puccini : *Tosca*, opéra en trois actes

★★★★

Angela Gheorghiu, soprano, Roberto Alagna, ténor, Ruggero Raimondi, baryton, et autres ; Choeur et Orchestre du Covent Garden. Dir. Antonio Pappano EMI, coff. 2 d., 5 57173 2

★

Fiorenza Cedolins, soprano, Andrea Bocelli, ténor, Carlo Guelfi, baryton, et autres ; Choeur et Orchestre du Maggio Musicale Fiorentino. Dir. Zubin Mehta Decca, coff. 2 d., 473 710-2

La critique est unanime

« Un spectacle revu, corrigé, amélioré, peaufiné pour offrir le meilleur! (...) c'est génial! »
Le Soleil

« La nouvelle version de Danse-Sing en met plein la vue et plein les oreilles dans un emballage spectaculaire rehaussé de solides performances! »
Journal de Québec

« Du talent mur à mur, des changements de costumes complètement hallucinants! Digne d'un tour de magie! »
TQS

« Du haut calibre, de quoi donner le vertige aux compétiteurs! »
CFOM 102.9

DANSE-SING VERSION 2003
 En soirée
 Dès le 23 mai

IL ÉTAIT UNE FOIS... UN CABARET
 Matinées
 Dès le 3 juin

CASINO DE MONTRÉAL

BILLETTS AU CASINO DE MONTRÉAL, SUR ADMISSION AU (514) 790-1245 OU AU 1 800 361-4595 ET À ADMISSION.COM. Moyennant les frais de service. GROUPE : (514) 392-2749 OU 1 888 883-8823.

SPECTACLE : 39 \$ ET PLUS, SOUPER-SPECTACLE : 65 \$ ET PLUS
 MATINÉE À 13 H 30 : 15 \$

CABARETUDCASINO.COM 18+ CITE CHAMBERLAIN 1013 P.M. CASINO MONTRÉAL

Calendrier des événements
 www.geg.ca

EN VENTE LE 23 MAI À MIDI!

Björk
 28 août
 parterre parc jean-drapeau
 île ste-hélène

À VENIR : 7 nouveaux DVD et un coffret Live disponibles cet été.

www.bjork.com Parc Jean-Drapeau ICELANDAIR

29, 30, 31 MAI THÉÂTRE DU CENTRE BELL

NOIR & BLANC

GREGORY CHARLES
 Mise en scène de Denis Bouchard

« Émouvant, énergisant, stupéfiant! »
 - Michelle Coudé-Lord, Journal de Montréal

« Grégory Charles : un spectacle À LA HAUTEUR DE SON TALENT. Magnifique! »
 - Isabelle Massé, La Presse

« Un TRÈS, TRÈS, TRÈS bon spectacle. Il faut le voir. »
 - Catherine Vachon, TVA / Salut Bonjour

TOUS LES MARDIS DÈS LE 27 MAI

chapeaumelon

PETIT CAFÉ CAMPUS
 Petit Café Campus 57, rue Prince-Arthur Est

INVASION

BILLETTS EN VENTE SUR ADMISSION (514) 790.1245 1 800 361.4595 www.admission.com

BOULE NOIRE

Le disque de la *Réunion*MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

SUR LA POCHETTE de son nouvel album, on voit bien sûr Boule Noire, alias George Thurston, tel qu'en lui-même aujourd'hui, mais on y voit aussi, à l'arrière-plan, une silhouette, une ombre, celle du jeune Boule Noire des années 1970, avec sa fameuse afro qui lui faisait comme une auréole. En magasin depuis mercredi dernier, l'album s'intitule *Réunion* et il marque effectivement la réunion du jeune George et du mûr Thurston.

« Je me rappelle encore quand la photo qui a servi pour la silhouette a été prise, explique en riant George Thurston. J'avais 17 ans, je faisais partie de divers groupes de musique et j'étais le seul Noir dans tout Saint-Jérôme ! Et là, je vois une photo de Sly and The Family Stone, avec l'afro sur la tête et tout le kit. J'ai décidé que, moi aussi, j'allais me laisser pousser les cheveux de même. Hey, j'étais déjà populaire à Saint-Jérôme tellement j'étais différent, imagine avec ma tête afro, je l'ai été encore plus ! »

Cette silhouette à l'arrière-plan, ce n'est pas juste un clin d'œil à une époque afro-disco révolue, aux mégasuccès de *Aimes-tu la vie*, *Loin, loin de la ville* et autres *Aimer d'amour* de l'époque... Réalisé par Thurston qui a aujourd'hui 51 ans, tout l'album *Réunion* établit des liens avec tout ce qu'il a été, tout ce qu'il a connu, sans nostalgie ni amertume...

Quelques clins d'oeil

Ainsi, deux textes sont signés François Guy, que Thurston a connu à l'époque du groupe Les Sinners : « J'ai joué avec le band quand il a changé de nom pour s'appeler la Révolution française (vers 1968) et qu'on chantait « Québécois, nous sommes Québécois »... François Guy a écrit la chanson *Elle, elle est là* en 1973, et comme je la trouvais belle, j'ai décidé de la reprendre dans un tout autre arrangement, très afro-dance, bien différent de l'original. François a bien aimé. »

De même, Thurston a repris un des classiques de Claude Dubois, *Plein de tendresse*, qu'il a transformé joyeusement en reggae avec une pointe de hip hop faite par Jérôme Belinga, alias Disoul, de Dub-matique ; et ça marche étonnamment bien, ce cocktail ! « Écoute, c'est normal, j'ai été le directeur musical de Dubois pendant des années », explique Boule Noire. Clin d'œil également aux Beatles ET à Bob Marley (!) dans la chanson *Something in the air* — l'album compte en effet trois chansons en anglais, tout à fait assumées par Boule Noire : « Écoute, j'ai été élevé sur la frontière entre le Québec et les États-Unis ! Et puis, ma mère dit toujours que George, c'est français, et Thurston, c'est anglais ! »



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Réalisé par George Thurston, alias Boule noire, l'album *Réunion* établit des liens avec tout ce qu'il a été, tout ce qu'il a connu, sans nostalgie ni amertume.

Une des plus surprenantes chansons de l'album est un texte du poète iconoclaste Claude Péloquin (à qui on doit les paroles de la chanson-culte *Lindberg*, en passant), un très beau texte baptisé *Québec Terre*, mis en musique par Thurston avec... un quatuor à cordes : « Au début des années 1990, explique Boule Noire, l'intégrale des recueils de poèmes de Péloquin a été lancée au Monument National. Claude a voulu que je sois le présentateur de la soirée, il me semble que ça aurait dû être Charlebois, mais bon, si Claude me le demande... Il en profite pour me donner un de ses livres (*Les Mers détournées*, qui regroupe des poèmes de 1963-1969). Ce soir-là, je rentre chez nous après pas mal de houblon (rires) et je me dis, assez amoché merci, que je vais mettre en musique le premier texte sur lequel je tombe en ouvrant le livre au hasard. J'étais pas mal saoul, mais je l'ai fait le soir même — euh, c'était peut-être le matin (rires) — en tout cas, je l'ai fait et c'est comme ça que *Québec Terre* se retrouve sur l'album. Les gens vont bien finir par se rendre compte que je ne suis pas juste un disco freak ! »

Un « orphelin heureux »

Pas juste un disco freak, mais certainement un survivant qui ne s'apitoie pas sur lui-même. Thurston ne s'en vante pas, il ne le cache pas non plus, il a été ce qu'il appelle « un orphelin heureux ». « Enfant du péché » né à Bedford en 1951, en plein Québec duplessiste et xénophobe, il a dû faire face, littéralement, à la musique

pour devenir ce qu'il est : « Quand j'avais 9 ans, raconte-t-il, j'ai fait ce que j'appelle ma première tournée : ma mère adoptive étant très malade, on a décidé de lui retirer la garde de ses enfants et j'ai été emmené dans des foyers nourriciers. Trente foyers nourriciers, avant d'aboutir à l'orphelinat. Toute une tournée ! Disons que c'est naturel pour moi, vivre dans les valises (rires). »

« Et puis, j'avais la musique. Tu sais, j'ai toujours beaucoup chanté dans les pénitenciers et, un jour, dans une de ces prisons, j'entends quelqu'un qui m'appelle « Ti-George, hey, Ti-George ! » C'était un de mes chums de l'orphelinat ! Je lui demande ce qu'il fait là et il me répond : « Disons que toi, tu fais la couverture de *Photos-Vedette*, pis moi, celle de *Photo-Police* ». C'est la musique qui m'a rendu responsable de ma vie, tu te rends compte ? »

Dès qu'il l'a pu, Thurston a renoué avec sa mère adoptive, il s'est occupé activement de son propre fils, qui a aujourd'hui 22 ans, et il trouve que la vie a été bonne avec lui. Il est notamment ravi de partir, fin mai, pour l'Europe, où il fera partie d'un spectacle collectif sur le soul (rappelons que sa chanson *Aimer d'amour* a fait un malheur là-bas dans les années... 1990).

Et non, cela ne le dérange pas, que le surnom Boule Noire lui colle aux cheveux après toutes ces années : « Hey, les Rolling Stones portent leur nom depuis 40 ans, je ne vais pas me plaindre si j'en ai un, moi aussi ! »

Concours International de Montréal des Jeunesses Musicales

concoure 26 mai~6 juin violon 2003

Découvrez les plus grands violonistes de demain dès aujourd'hui !

26 mai INAUGURATION PUBLIQUE
Complexe Desjardins
12 h

27, 28, 29 et 30 mai DEMI-FINALES
Salle Pierre-Mercure
Centre Pierre-Péladeau
14 h ~ 17 h 30; 19 h 30 ~ 22 h 30

1^{er} juin CLASSES DE MAÎTRE
Salle Claude-Champagne
10 h ~ 13 h; 14 h ~ 17 h; 19 h ~ 22 h
EXPOSITION DE LUTHERIE

Entrée libre

2, 3 et 4 juin FINALES
Prix des billets : 12 \$, 18 \$

6 juin CONCERT GALA DES LAURÉATS
Prix des billets : 17 \$, 23 \$, 35 \$, 46 \$
Salle Wilfrid-Pelletier ~ Place des Arts
19 h 30
Orchestre symphonique de Montréal

Billetterie
(514) 842-9951 ou osm.ca

Renseignements
(514) 845-4108 ~ jeunessesmusicales.com

Logos: JEUNESSES MUSICALES CANADA, OSJM, Québec, STANDARD LIFE, Hydro Québec, SAO, ALGSA, BANQUE NATIONALE, CGI, 100%, OITV, 98.5, 107.3, Diffuseur officiel.

L'OPÉRA DE MONTRÉAL
{ BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE }

**LE NOZZE DI FIGARO MOZART THAÏS MASSENET
LA BOHÈME PUCCINI LE CHÂTEAU DE BARBE-BLEUE BARTÓK
ERWARTUNG SCHÖNBERG LA VEUVE JOYEUSE LEHÁR
SAISON 2003-2004
www.operademontreal.com**

**ABONNEMENTS 514.985.2258
EXTRAITS 514.282.OPERA**

Logos: Succession J.-A. De Séve, Hydro Québec, BANQUE NATIONALE, COMPUWARE, La Presse, OITV, La Scena Musicale, 99.5, CIAD, Imédia, Librairie Renaud-Bray, Conseil des arts et des lettres Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, Patrimoine canadien, Canadian Heritage.

DU CARACTÈRE!
Tous les dimanches dans **La Presse**

LECTURES

DIANE DUFRESNE
en liberté conditionnelle

**Pour CE SOIR
10 bons billets
disponibles!!!**

3^e SÉRIE DE SUPPLÉMENTAIRES!

16 et 17 octobre

MONUMENT-NATIONAL
(514) 790-1245 1 800 361-4595

1182 boul. St-Laurent, Mtl
Billetterie : (514) 871-2224
St-Laurent ou Place d'Armes

Logos: LES PRODUCTIONS JEAN-PIER DOUCET, Québec, La Presse, 107.3 FM, 50 ans.

Hydro Québec présente l'Orchestre symphonique de Montréal

de concert avec l'OSM



NAIDA COLE
PIANO

**RAVEL DU BOLÉRO,
RAVEL AUX MILLE COULEURS**

Une **soirée complète** consacrée à Ravel culminant avec l'interprétation du célèbre **Boléro** !

MARDI 20 MAI, 19 H 30

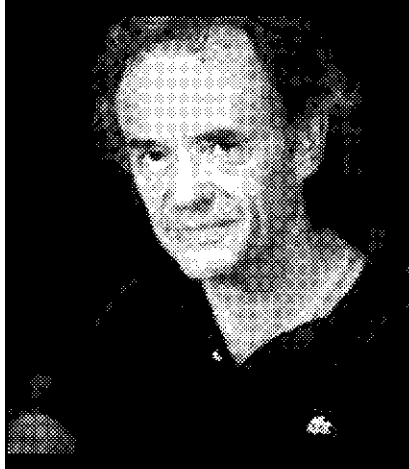
Complet !

JACQUES LACOMBE,
CHEF D'ORCHESTRE
NAIDA COLE,
PIANO

RAVEL,
*Alborada del gracioso, Ma Mère l'Oye,
Concerto pour piano en sol majeur,
Pavane pour une infante défunte,
Rapsodie espagnole, Boléro*

Dans le cadre des *Envolées musicales Air Canada*

AIR CANADA Succession J.A. De Séze



JEAN-CLAUDE CASADESUS
CHEF D'ORCHESTRE

**LE REQUIEM DE BERLIOZ:
UNE FIN DE SAISON GRANDIOSE!**

Sur scène, **250 exécutants**: le **chœur** et les musiciens de l'OSM, ainsi que le ténor **Stanford Olsen** sous la direction du chef français **Jean-Claude Casadesus**.

À VOIR ET ENTENDRE ABSOLUMENT!

MARDI 27 ET MERCREDI 28 MAI, 20 H

BERLIOZ, Requiem

Soirée du 28 : **BANQUE NATIONALE**



ABONNEZ-VOUS à la saison 2003-2004 de l'OSM! Réservation et service conseil:
(514) 842-9951

La Presse

Conseil des arts et des lettres Québec

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

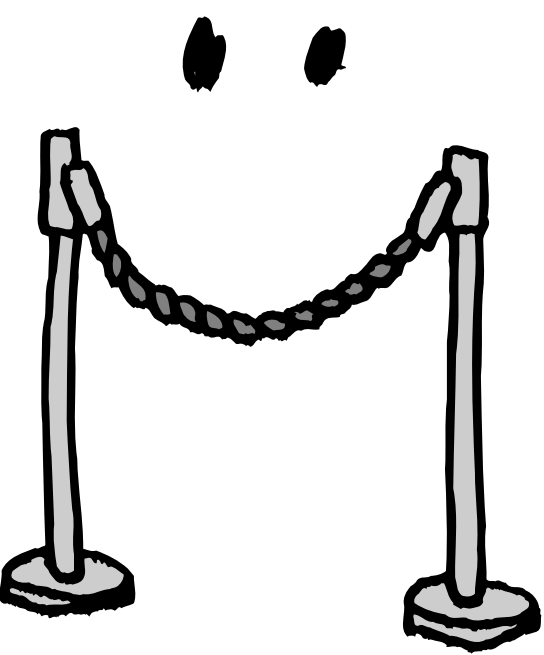
OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

osm.ca

Salle Wilfrid Pelletier
Place des Arts

Billets en vente au 514 842 2112 et au www.pda.qc.ca
Réseau Admission 514 790 1245

25^e mai
Dimanche
2003



Tout est dimanche !

La journée des musées montréalais

Présenté par la Société des directeurs des musées montréalais

17^e édition

Portes ouvertes dans vingt-neuf musées

Circuits d'autobus gratuits

Stationnements incitatifs gratuits au Musée des maîtres et artisans du Québec ainsi qu'au Musée Stewart au Fort de l'Île Sainte-Hélène.

Les musées participants et la Société des directeurs des musées montréalais en collaboration avec la STM, transporteur officiel, vous offrent des navettes gratuites de 9 h à 18 h (dernier départ avec passagers à 16 h 30). Le départ et les correspondances d'un circuit à l'autre se feront à partir de la **Maison de Radio-Canada** et **Métro Beaudry**.

Information : Tourisme Québec
(514) 873-2015 / 1 877 BONJOUR (1 877 266-5687)
<http://journeedesmusees.montrealplus.ca>

Québec
www.bonjourquebec.com

Radio-Canada

STM Transporteur officiel

montrealplus.ca

STM

Ville de Montréal

Conseil des arts et des lettres Québec

Villes et villages d'art et de patrimoine

La Presse Solution Culturelle

STM

LIBERTÉ YOGOURT

QUAD



Aujourd'hui et demain, le Vieux-Port est en fête !

Pour célébrer l'ouverture de la saison,
le Vieux-Port vous prépare tout un programme.
Deux jours de spectacles, d'ateliers et d'animation gratuite
pour lancer tout un été de plaisirs.

Bassin Bonsecours, entrée Quai de l'Horloge

Samedi et dimanche

- **12 h à 18 h :**
 - Jeux et compétitions avec prix de participation.
 - Ateliers variés : bulles de savon, cerf-volant, lasso, tam-tam, échasses, bricolage, coloriage et lave-poussette.
- **13 h à 18 h :** Pêche en ville pour les jeunes de 7 à 17 ans.

Activités spéciales

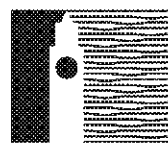
Samedi :

- **12 h 30 :** Spectacle de marionnettes « Le dressage ».
- **15 h :** Grande envolée de bulles de savon !

Dimanche :

- **12 h 30 :** Caillou fait du camping.
- **15 h 30 :** Spectacle de clowns « L'été pas de télé ».

Renseignements :
(514) 496-PORT ou 1 800 971-PORT
www.vieuxportdemontreal.com



**LE VIEUX-PORT
DE MONTRÉAL**



Canada

| SPECTACLE |

Le Conseil du statut de la femme a l'âme à la fête

SYLVIE ST-JACQUES
collaboration spéciale

Le Conseil du statut de la femme célèbre ce mois-ci ses 30 ans. C'est le temps des bilans, mais également celui des réjouissances, pour cet organisme à l'origine de plusieurs pas de géant franchis par la condition féminine.

En guise de party d'anniversaire, le CSF a convenu de s'offrir « la totale » et rien d'autre, en se payant le Spectrum comme salle, et Hélène Pedneault comme metteuse en scène.

Le résultat s'annonce à la fois drôle, nostalgique et coloré : le spectacle *Célébrons nos 30 ans*, présenté le 23 mai, réunira sur une même scène des artistes aussi différentes par leur génération que par leur vocation artistique. Un party de filles en bonne et due forme, quoi !

Du nombre des artistes invités, Clémence DesRochers, Ariane Moffatt, Anne Sylvestre, Sylvie Tremblay, J.Kyll, Marie-Claire Séguin, Michaëlle Jean, Richard Séguin (pour n'en nommer que quelques-uns) partageront la scène du Spectrum.

« La magie se produit quand les artistes entrent en contact les uns avec les autres », nous a confié Hélène Pedneault, à quelques jours du spectacle. Habituee des « shows de femmes », la metteuse en scène

évoque certaines trouvailles qui émergent de ce genre d'événements, donnant à des artistes de milieux et d'âges différents, une rare occasion de se côtoyer professionnellement. « Il y a 30 ans, Anne Sylvestre composait *Non, tu n'as pas de nom*, une chanson qui porte sur l'avortement. En 2003, Ariane Moffatt parle du même thème dans *Poussières d'ange*, où elle essaie d'encourager son amie en lui disant qu'elle sera une super maman quand elle le décidera. On trouve un écho, d'une génération à l'autre. »

Une autre révélation susceptible de faire grimper le taux de ravisement procuré par ce spectacle : Sylvie Tremblay qui joindra sa voix à celles du duo Dobacaracol, pour une interprétation très particulière de la chanson *La Terre est mon nid*. « Ces filles ne se connaissaient pas, mais au moment où elles ont commencé à faire de la musique ensemble, c'est comme si elles étaient amies depuis toujours », évoque Hélène Pedneault.

L'humoriste Claudine Mercier qui présentera un sketch sur la mammographie, prévoit également ressortir de ses tiroirs ses imitations de Barbie et de Diane Dufresne. « Je trouve ça flatteur qu'on m'ait demandé de participer à ce spectacle », dit la plus hilarante imitatrice de Lise Watier en ville. « Plus je vieilliss, plus je suis en mesure d'apprécier les acquis dont les femmes de ma génération ont bénéficié », remarque-t-elle.

Michaëlle Jean, qui joindra sa voix et sa maîtrise du créole haïtien pour une lecture d'un texte d'Anne



Photothèque La Presse ©

La metteuse en scène Hélène Pedneault, la journaliste Michaëlle Jean et l'humoriste Claudine Mercier, entre autres, entendent célébrer dignement le 30^e anniversaire du Conseil du statut de la femme.

Sylvestre, est une militante de longue date dans le combat pour l'égalité des sexes. « Avant de devenir journaliste, j'ai travaillé dans une maison d'hébergement pour femmes victimes de violence. À l'époque, on travaillait beaucoup en lien avec le Conseil du statut de la femme. Dans ces années-là, on faisait surtout du travail de « défri-chage » pour modifier les mentalités », dit-elle.

Cette filiation avec le CSF l'a amenée à accepter l'invitation qui lui a été lancée. « Pendant longtemps, on croyait que la violence conjugale était quelque chose issu de la tête des féministes et le CSF a fait sa part pour changer cette perception chez les décideurs politiques et judiciaires. Ce spectacle est une façon de dire que ce n'est pas terminé et de rappeler la nécessité de poursuivre le combat féministe », poursuit Michaëlle Jean.

La cause féministe prend aujourd'hui le ton de la mondialisation et les militantes se tournent davantage vers le sort des femmes des pays arabes ou d'autres coins de la planète où l'égalité est loin d'être

acquise. Cette volonté d'inclusion des cultures, surtout représentée par la génération montante, transparaît dans plusieurs choix artistiques de *Célébrons nos 30 ans*.

« Il y a de plus en plus de mélange des genres. Par exemple, le duo Dobacaracol est influencé par la musique du monde et parle de sujets comme l'environnement. On constate que la jeune génération s'inquiète de l'état de la planète, de la mondialisation, de la qualité de vie », observe Hélène Pedneault, qui ajoute que *Célébrons nos 30 ans* est avant tout un « vrai » spectacle mettant en valeur la création des femmes et non pas une pièce de pédagogie sur l'histoire du féminisme au Québec.

« À une époque, Clémence était la seule qui écrivait ses chansons. Pendant longtemps, Diane Dufresne et Pauline Julien ont été interprètes avant d'écrire. Avec l'arrivée de nouvelles générations et de femmes comme Sylvie Tremblay, Marie-Claire Séguin, les femmes ont réellement pris la parole, si bien qu'aujourd'hui, les jeunes filles se tournent spontanément vers

l'écriture et même la composition », rappelle Hélène Pedneault.

Les alliés masculins des femmes, dans la marche vers l'égalité, ne seront pas en reste, représentés entre autres par Richard Séguin, Patrick Norman et Florent Vollant. Clin d'oeil à son légendaire Concours du plus bel homme du Québec, Lise Payette se joindra à la fête en présidant un Hommage au meilleur compagnon de route. « Le gagnant sera révélé le lendemain, à 16h », annonce la metteuse en scène.

Coincidence ou signe du destin, le 23 mai est l'anniversaire de la regrettée Pauline Julien, qui aurait eu 75 ans cette année. « Les chansons de Pauline Julien ont beaucoup parlé des femmes. Elle sera avec nous, pendant cette soirée. » Le CSF soufflera sur ses 30 bougies en ayant une pensée un peu spéciale pour la *passionaria* du Québec. Et l'âme sera à la tendresse...

CÉLÉBRONS NOS 30 ANS au Spectrum de Montréal. BILLETS en vente au Spectrum ou au Réseau Admission au coût de 30 \$ (taxes en sus); infos: 514 790-1245, 1 800 361-4595 ou www.admission.com

L'ÉCOLE NATIONALE DE CIRQUE PRÉSENTE

Qui VIVE

2 AU 8 JUIN 2003
PARC JEAN-DRAPEAU
ÎLE SAINT-HELENE, SOUS GRAND CHAPITEAU

SPECTACLE ANNUEL
MISE EN SCÈNE: RÉNALD LAURIN
HOWARD RICHARD
BRUNO RAFIE
ÉCLAIRAGES: MIREILLE VACHON
COSTUMES: SCÉNOGRAPHIE: PIERRE LABONTÉ

ÉCOLE NATIONALE DE CIRQUE MONTRÉAL

www.enc.qc.ca

BILLETS EN VENTE
514 790-1245
WWW.ADMISSION.COM

EN PARTENARIAT AVEC

ALCAN **sports experts**

105.7 **PARC JEAN-DRAPEAU**

Culture et Communications Québec **Éducation Québec**

Patrimoine canadien **Canadian Heritage**

TELUS MD PRÉSENTE À LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE

L'HOMME DE LA MANCHA
DU 20 JUIN AU 19 JUILLET 2003
DU MERCREDI AU SAMEDI À 20H00

LE MEILLEUR SPECTACLE MUSICAL DE 2002 EN RAPPEL

NAVETTE EXPRESS
Montréal-Joliette
Pour les représentations suivantes de L'Homme de la Mancha
27-28 juin • 4-5 juillet
11-12 juillet • 18-19 juillet
108 aller-retour
Informations: 450-759-4202

Prix COMBO
ACHETEZ LES 2 SPECTACLES ET ÉCONOMISEZ
PRIX DE GROUPES DISPONIBLES (20 personnes et plus)
FORAITS SOUPER-SPECTACLE ET FORAITS HÉBERGEMENT DISPONIBLES

PIED de POULE
NOUVELLE VERSION 2003
EN FORMULE CABARET-THÉÂTRE

DU 30 JUILLET AU 30 AOÛT 03
LES MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS À 20H00
ET LES SAMEDIS À 20H30

De MARC DROUIN
Musique: **ROBERT LÉGER**
MISE EN SCÈNE: **SERGE DENONCOURT**
AVEC **NORMAND LÉVESQUE, CARL POLIQUIN, UGO BOMBARDIER, ADRIEN LACROIX, GENEVIÈVE ALARIE, PASCALE MONTEUIL ET ANNIE GIRARD**

Centre culturel de Joliette

WWW.CCULTJOLIETTE.QC.CA

La Presse **Réseau Scènes**

DIFFUSION INTER-CENTRE

20, St-CHARLES-BORROMÉE SUD, JOLIETTE J6E 4T1

Gagnant du Félix Diffuseur de spectacles de l'année ADISQ 2002

Lauréat régional Attraction touristique Moins de 100.000 visiteurs

11^e GRAND PRIX

Achats téléphoniques **(450) 759-6202**

514-790-1245 1-800-361-4595 **ADMISSION.COM**

Desjardins Valeurs mobilières Desjardins **Disnat**

EN COLLABORATION AVEC **AIR FRANCE** **La Presse**

SAISON 2003-2004

Voyagez au pays du porto ;
Rencontrez les peuples d'Indochine ;
Parcourez la Russie à bord du légendaire Transsibérien ;
Partagez la vie d'un jeune aventurier naviguant en solitaire sur son voilier ;
Découvrez le Sri Lanka et un paradis encore méconnu : les Maldives ;
Sillonnez le Kenya, au cœur d'un safari africain.

En Hors-série, découvrez Istanbul, là où l'Orient et l'Occident se rencontrent.

LES GRANDS EXPLORATEURS

www.LesGrandsExplorateurs.com

Prolongation de la campagne de réabonnement jusqu'au 21 MAI

ABONNEZ-VOUS

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX PERSONNES AU PORTUGAL !

514 521 1002 • 1 800 558 1002

Théâtre L'Olympia • Salle Pierre-Mercure • Montréal-Nord • L'Assomption • La Prairie • Laval
Longueuil • Pierrefonds • Saint-Hyacinthe • Saint-Jean • Saint-Jérôme • Sainte-Thérèse

COMMANITAIRE OFFICIEL

Desjardins

Valeurs mobilières Desjardins

Disnat

EN COLLABORATION AVEC

AIR FRANCE

La Presse

| FESTIVAL DE MUSIQUE ACTUELLE DE VICTORIAVILLE |

Vingt ans de résistance

ALAIN BRUNET

« D'année en année, ce festival est toujours resté hors des sentiers battus. On y a donné la chance à plein de jeunes musiciens qui n'avaient pas joué devant des auditoires importants. C'est un des rares festivals qui font encore les choses ainsi. »

C'est en ces termes que John Zorn louange Michel Levasseur et son équipe du Festival international de musique actuelle de Victoriaville, dont la vingtième programmation bat son plein — jusqu'à lundi soir.

Le New-Yorkais, dont l'ensemble Electric Masada affiche complet ce soir, renchérit : « Il fut un temps où l'on observait plus d'aventure, les ambiances étaient meilleures dans les festivals. C'était il y a 10 ou 15 ans, ce n'est plus le cas. Les temps sont durs, il faut d'abord survivre, personne ne désire prendre de risques. Les promoteurs d'événements musicaux sont devenus conservateurs, sauf exception. Et Michel est l'une de ces rares exceptions ; il continue à prendre des risques avec les artistes qu'il aime. C'est pourquoi je le respecte et je reviens encore à Victoriaville, une petite opération menée par des gens qui se préoccupent vraiment du sort de la musique. »

Fidèle à lui-même, avec sa tête dure, Michel Levasseur peut se targuer d'avoir réussi

à sortir le FIMAV de ses passages à vide sans déroger de sa pulsion originelle. Vingt ans dans la résistance, ce n'est pas rien. Qui eut cru que l'invitation du guitariste Fred Frith, du regretté violoncelliste Tom Cora et du percussionniste Nana Vasconcelos, en 1983, allaient mener le FIMAV à la notoriété internationale ?

« J'éprouve un sentiment de fierté, car cet événement a son importance dans le milieu de la musique. Des liens d'amitié ont été tissés avec tant de grands musiciens, je suis heureux de cette continuité. Notre étiquette de disques (Victo) y est pour beaucoup, car elle nous a permis d'établir un lien encore plus serré avec les musiciens. Ainsi, nous avons lancé 89 albums qui sont vendus en moyenne à 1200 exemplaires », souligne le directeur artistique.

Une sorte de pèlerinage

Au-delà de la bénédiction du « pape » John Zorn, comment le FIMAV se positionne-t-il sur la carte des festivals de musiques d'avant-garde ?

« En Amérique du Nord, soutient Michel Levasseur, il n'y a pas d'événement d'avant-garde qui ratisse aussi large. En Europe, c'est différent, il y a une bonne dizaine de manifestations du genre — le festival de Vandoeuvre (région de Nancy), celui de Bologne en Italie, le London Musician Collective (LMC) à Londres, le festival Taklos à Zurich, etc. Dans le monde entier, le FIMAV se situe parmi les plus importants. »

Voilà qui en dit long sur l'impact des esthétiques défendues ce week-end dans les

Bois-Francis, est-on tenté d'ajouter. On succombe à la tentation, le directeur artistique échappe un rire franc... et assume : « Je n'ai jamais pensé que ces types de musique pouvaient attirer de vastes auditoires, bien que le FIMAV soit sur le point d'atteindre la limite d'accueil pour les festivaliers. Le festival n'est devenu vraiment international que lors de sa troisième année, la progression de l'événement fut lente et réaliste. Notre budget était de 40 000 \$ en 1983, il dépasse les 600 000 \$ en 2003. Nous vendons 3000 billets de concert à nos débuts, nous en vendons plus de 7000. »

Le festival de Victo, en fait, est devenu une sorte de pèlerinage pour les plus pointus mélomanes résidant sur la côte Est nord-américaine ; 45 % de la clientèle provient des provinces canadiennes et des États américains avoisinants.

« C'est le moment de l'année où toute cette musique-là est accessible pour les fans et les artistes. Je vois le FIMAV comme mon congrès annuel, un gros congrès où musiciens et mélomanes vivent ensemble pendant quelques jours », explique Diane Labrosse, claviériste, compositrice et spécialiste de l'échantillonnage numérique, qui prenait part hier au jeu improvisé Cobra, imaginé par John Zorn, et qui se produira cet après-midi avec le clarinetiste français Xavier Charles, le tandem électronique Kristoff K. Roll et le DJ québécois Martin Tétreault.

De l'inédit

Hélène Prévost, réalisatrice à la Chaîne Culturelle de Radio-Canada, revient chaque année à Victoriaville pour y enregistrer et y diffuser des concerts — onze ce week-end. « Nous pourrions ne pas être ici aujourd'hui parce qu'à Montréal, nous avons accès à beaucoup de musique. Alors pourquoi sommes-nous ici ? Parce que le festival de Victoriaville nous propose des programmations inédites. Un festival comme celui-ci permet aux artistes de rencontrer le public, de le bousculer. De nous empêcher de rester sur place. »

Lorraine Vaillancourt, dont le Nouvel Ensemble Moderne se consacrera demain à la musique écrite (et improvisée) de Fred Frith, apprécie ces rencontres inhabituelles dans les Bois-Francis. Au FIMAV, on sort effectivement le NEM du milieu institutionnel de la musique contemporaine. « Dans le cas qui



Michel Levasseur est fier, et avec raison, de la place qu'occupe son festival dans le milieu de la musique.

nous occupe, nous avons dû passer à travers la musique écrite de Frith, tout à fait intéressante... et pas facile à répéter. C'est pourquoi il est toujours valable d'associer des créateurs qui n'ont pas nécessairement à voir les uns avec les autres. Ça, c'est le flair d'une bonne direction artistique », soulève la directrice du NEM.

Pour le Britannique Fred Frith, premier artiste de renommée internationale à s'être produit au FIMAV et toujours inspiré 20 ans plus tard, la démarche de Michel Levasseur préconise l'émergence des nouvelles tendances d'avant-garde. « Jamais il n'est resté collé sur une esthétique précise. À Victo, il y a certes des douzaines de musiciens comme moi qui représentent la continuité, mais on s'intéresse toujours à ce qui viendra à s'imposer. Michel est piégé par l'étiquette de son festival musique actuelle, ça le sert finalement ! Car Victo demeure une des étapes les plus importantes sur le circuit international des nouvelles musiques. »

Son collègue René Lussier, autre icône du FIMAV, qui en inaugurerait jeudi la 20^e programmation à ses côtés, renchérit : « Dans les festivals de ce type, il est rare qu'on puisse assister à deux douzaines de concerts aussi soigneusement sélectionnés — parmi 400 propositions en 2003 ! Personnellement, j'y ai rencontré beaucoup d'artistes avec qui j'ai établi des liens d'amitié. J'avais 26 ans lorsque le FIMAV a été fondé, j'en ai 46, nous sommes toujours là. Et j'ai remarqué qu'on a eu huit premiers ministres depuis. »

Qu'ajouter à cela ?

LES ARTS GALERIES
VIBUS

SOFITEL MONTRÉAL
CLAUDE THÉBERGE
Cœuvres récentes
dans le cadre du programme artistique
Sofitel/Amérique du Nord
1155, rue Sherbrooke Ouest, Montréal QC
(514) 285-9000

Exposition
CLAUDE A. SIMARD
Du 12 au 24 mai

«Sensations de printemps» Acrylique sur toile 30 po x 36 po

Visitez le site www.klinkhoff.com pour voir l'exposition.
GALERIE WALTER KLINKHOFF INC.
1200, RUE SHERBROOK OUEST, MONTRÉAL - Tél.: (514) 288-7306 - Courriel : info@klinkhoff.com

empreintes de l'inde
regards inédits sur les monuments
du sous-continent indien
15 mai au 14 septembre 2003

forum public : lumière diffuse
Des écrivains de la diaspora indienne parlent de leur perception de l'Inde contemporaine.
En anglais, traduction simultanée en français
24 Mai De 9 h à 13 h – Théâtre Paul-Desmarais
Entrée libre. Le nombre de sièges est limité. Réservations préférables.

série cinéma – vu d'ici
Cinq points de vue sur la diaspora indienne en Occident.
18 h – Théâtre Paul-Desmarais
29 Mai *Mississippi Masala**, Mira Nair, USA/UK, 1991, 118 min.
5 Juin *Je cherche Helen!*, Eisha Marjara, Canada, 1998, 80 min.
12 Juin *Sam & Me**, Deepa Mehta, Canada, 1991, 94 min.
19 Juin *Masala**, Srinivas Krishna, Canada, 1991, 106 min.
26 Juin *My Beautiful Laundryette**, Stephen Frears, UK, 1985, 97 min.
*version originale anglaise

entrée libre le jeudi soir de 17 h 30 à 21 h
CCA
Centre Canadien d'Architecture
1920, rue Baile, Montréal Guy-Concordia 514 939 7026 www.cca.qc.ca
Ouvert du mardi au dimanche, 11 h à 18 h ; le jeudi, 11 h à 21 h

N
O
E
S

Croix-Rouge canadienne
Division du Québec
En tout lieu. En tout temps.
1 800 592-7649
www.croixrouge.ca

DOUBLE HÉLICE,
OGM ET CLONE...
DE NOUVEAUX
GROUPES ROCK?

PAS TOUT À FAIT!
Ce sont plutôt des expressions liées à la génomique, science d'avant-garde qui change le monde et notre vie. Visitez l'exposition **Le GÉNIE du GÉNOME** et décryptez les sujets chauds dont tout le monde parle : l'ADN, les aliments génétiquement modifiés, le dépistage génétique, le clonage et plus encore. À ne pas manquer, du 25 avril au 1^{er} septembre, au Musée canadien de la nature à Ottawa.

Le GÉNIE du GÉNOME

Présenté à l'échelle nationale par :
GenomeCanada

En partenariat avec :
IRSC CIHR
Institut de recherches en santé Canada Canadian Institutes of Health Research

Pour connaître l'horaire de la tournée de l'exposition, rendez vous à nature.ca.
Ottawa (Ontario) 1 800 263-4433

Musée canadien de la NATURE
Canada

WASHINGTON MONTRÉAL PARIS LONDRES

Les experts l'appellent Vuillard. Appelez-le Édouard.
ÉDOUARD VUILLARD : MAÎTRE DU POSTIMPRESSIONNISME
15 MAI - 24 AOÛT 2003

Billets en vente au Musée, sur le réseau **Admission** au (514) 790-1245 et sur notre site Internet www.mbam.qc.ca
Renseignements : (514) 285-2000

M
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL
Pavillon Jean-Noël Desmarais

L'exposition est organisée par le Musée des beaux-arts de Montréal, la National Gallery of Art de Washington, la Réunion des musées nationaux/musée d'Orsay de Paris et la Royal Academy of Arts de Londres. Édouard Vuillard, *Les Jardins publics. La Conversation* (détail), 1894, retravaillée en 1936. Paris, Musée d'Orsay © Photo Réunion des musées nationaux/Art Resource, NY: Jean Schormans. Edouard Vuillard, *Autoportrait octogonal* (détail), vers 1890. Collection particulière © Photo Musée des beaux-arts de Montréal: Christine Guest.

UNE PRÉSENTATION DE
 AIRBUS AIR CANADA

Plus aussi verts, les Chili Peppers



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse ©

Avec sa proverbiale folie, le bassiste Flea est parvenu à énergiser les quelque 13 000 fans réunis au Centre Bell.

PHILIPPE RENAUD
collaboration spéciale

PARU À L'ÉTÉ 2002, *By The Way* est le neuvième album en 20 ans de carrière des Red Hot Chili Peppers, qui se produisaient au Centre Bell jeudi soir, après trois ans d'absence. Treize mille spectateurs ont répondu à l'appel du quatuor californien qui, à défaut d'être explosif, s'est montré généreux en interprétant cinq chansons de plus qu'à Toronto quelques jours plus tôt.

Ce n'est pas pour tourner le fer dans les rides, mais les musiciens ne sont plus aussi verts qu'avant... Vingt ans de rock, ça use les souliers : à l'exception du guitariste John Frusciante, ce sont tous de nouveaux quadragénaires et ça commence à paraître. Normal : on ne fait plus la même musique à 40 ans qu'à 20.

Les chansons de *By The Way* et de *Californication* (album paru en 1999) n'ont pas le même impact que celles de *Mother's Milk* ou *Blood Sugar Sex Magic*, deux classiques du groupe. Et l'essentiel du programme étant constitué des deux plus récents albums, forcément, ça tempère les élans. Ceux des musiciens du moins, puisque les jeunes fans se sont défoulés dans la pure tradition des concerts rock d'aréna. La sécurité en avait plein les bras dans l'allée des photographes qui sépare l'avant de la scène du parterre très compact — un spectacle en soi ! Des chandails et même des souliers se sont rendus jusqu'aux pieds de Flea !

La bande à Anthony Kiedis est montée sur scène avec une trentaine de minutes de retard, vers 21 h 50, y allant d'un petit jam improvisé, histoire de se délier les doigts. Première salve : *By The Way*, *The Zephyr Song*,

This is The Place, *Don't Forget Me*, *Warm Tape*, *Can't Stop et Venice Queen*. Ça fait pas mal de nouvelles chansons tirées d'un album dont l'ambiance est lourde.

En fait, il n'y avait que Flea et sa proverbiale folie pour parvenir à énergiser la foule. Contrairement à ses collègues, il sautillait partout et effectuait ses fameux pas de danse éreintants, la basse au cou. D'accord, John Frusciante n'a jamais été le plus explosif des Peppers, mais Anthony Kiedis, pourtant bien en voix, semblait un peu blasé, faisant de ses rares éruptions d'énergie quelque chose qui ressemblait à une routine.

Ainsi, pendant plus de 90 minutes, nous attendions sur le bout de notre siège cette vague de fond qui devait nous emporter, comme à la belle époque des concerts de Red Hot Chili Peppers, mais n'a jamais vraiment levé. Le concert baignait plutôt dans cette prévisible — mais ô combien efficace — mixture de funk et de punk qui a fait la renommée du groupe.

Hormis les nombreuses chansons de *By The Way* et *Californication* (*Scar Tissue*, les irréprochables interprétations de *Around the World et Other Side*, etc.), le quatuor s'est permis quelques incontournables reprises extraites de *Blood Sugar Sex Magic*: *Suck My Kiss*, accueillies avec beaucoup d'enthousiasme, *Give It Away* et, bien entendu, *Under The Bridge*, le premier rappel.

Les premières parties n'étaient pas dénuées d'intérêt : Mars Volta et, surtout, Queens of The Stone Age, dont la première performance montréalaise était fort attendue. À preuve, il y avait peu de sièges vides pendant leurs prestations. Avec simplicité et efficacité, ces vieux loups du rock californien ont asséné des coups de masse guitaristique d'une terrifiante ampleur. De lourds grooves qui sont allés droit au but. À revoir.

À L’AFFICHE CETTE SEMAINE

Les horaires de cette page doivent parvenir avant mercredi au Service des arts et spectacles, LA PRESSE, 7 Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9

Théâtre

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE

(Place des Arts)

Les Noces de tôle, de Claude Meunier. Mise en scène de Denis Bouchard. Du mar. au ven., 20h ; sam., 16h et 20h30 ; Jusqu'au 24 mai. Supplémentaires du 27 mai au 7 juin.i

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

(4664, St-Denis)

Auj., 16h et 20h30, *L'Alchimiste*, de Paul Coelho. Adapt. théâtrale de Guillermo de Andrea et Serge Turgeon.

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

(84, Ste-Catherine E.)

La face cachée de la lune, de Robert Lepage. Du mar. au ven., 20h ; sam., 15h et 20h. Jusqu'au 5 juin.

LA LICORNE (4559, Papineau)

Et un et deux, de Patrice Dubois et Dany Michaud. Mise en scène de Patrice Dubois et Dany Michaud.. Production de Janvier Toupin Théâtre d'Envergure en codiffusion avec le Théâtre de La Manufacture. Du mar. au sam., 20h ; mer., 19h. Jusqu'au 24 mai.

LA PETITE LICORNE (4559, Papineau) Dim., 20h, *Le Périmètre*, lecture du texte de Frédéric Blanchette. Production du Théâtre ni plus ni moins.

THÉÂTRE PROSPERO (1371, Ontario E.) Auj., 20h et 22h30, *La Chambre noire*, mise en scène et idée originale de Patrice Tremblay, création inspirée des clichés du photographe tchèque Jan Saudek.

ESPACE GO (4890, St-Laurent)

Le Ventriloque, de Larry Tremblay. Mise en scène de Claude Poissant 21h. Jusqu'au 24 mai.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)

Le Silence, de Nathalie Sarraute. Maîtrise d'oeuvre de Jean Asselin. Présentation de Omnibus : 20h. Jusqu'au 24 mai

SALLE JEAN-GRIMALDI

(1111, Lapierre, La Salle)

Dim., 20h, *Piège pour un homme seul*, de Robert Thomas. Adapt. de Michel Tremblay. Mise en scène de Peter Batakliev.

HORS-BORD (3665, St-Laurent)

La Réalité n'est pas en face, de Mylène Roy. Mise en scène de Mark Bromilow. : 20h Jusqu'au 25 mai.

BAIN ST-MICHEL (5300, St-Dominique)

Conne Carne, de Muriel de Zangroniz. Mise en scène de Jennifer Morehouse. Présentation de Infinithéatre. Du mer. au dim., 21h. Jusqu'au 25 mai.

USINE C (1345, av. Lalonde)

Auj., 20h, *Ilo*, présentation de Kobol marionnettes.

CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN (5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine) Auj., 20h30 ; dim., 19h, *Visiting Mr. Green*, de Jeff Baron. Mise en scène de Bill Glassco et Michael Shamata.

CÉGEP DE ST-YACINTHE (salle Léon-Ringuet, 3000, av. Boullé, St-Yacinthe)

Auj., 20h, *Le Balcon*, de Jean Genet. Mise en scène de Jean-Stéphane Roy.

THÉÂTRE LIONEL-GROULX (100, Duquet, Ste-Thérèse)

Tombés du nid, d'Evelyne de la Chenelière. Musique de Benoît Landry. Mise en scène de Sylvain Scott. Sam., lun., mar. : 20h ; dim. : 14h et 20 ; mer. : 13h et 20h. Jusqu'au 21 mai.

Pour enfants

LA MAISON THÉÂTRE (245, Ontario E.)

Auj. et dim., 11h et 15h, *Paradis, paradis*, de Gérard Corbion-Watson, Isabelle Verlaine, Philippe Baggen. Présentation de la compagnie de la Casquette. (3 à 6 ans)

JARDIN BOTANIQUE (salle Henry-Teuscher, 4101, Sherbrooke E.) Dim., 13h, *Encore une lettre au bout du monde*, de Raymond Pollender. Présentation du Théâtre Le petit Chaplin. (8 à 14 ans)

Danse

PL ACE DES ARTS (salle Maisonneuve) Mer. et jeu., 20h, *Solo for Two, Appartement*, de Mats Ek, *Without Words*, de Nacho Duato. Présentation des Grands Ballets Canadiens de Montréal.

AGORA DE LA DANSE (840, Cherrier) Auj., 20h, *La Femme ovale*, de Louise Bédard.

TANGENTE (840, Cherrier)

Auj., 20h30 ; dim., 19h, ext. de *Dance-O-matic*, de Brian Brooks, *En nod*, de Rafael Pardillo et Emilio Urbina, et *Pas son genre*, de Joe Hiscott.

LOCOSHOP ANGUS

(2600, William-Tremblay)

Jeu., 20h, *Le Bal des BJM*. Présentation des Balletz jazz de Montréal.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE

DU BON-PASTEUR

Auj., 14 h, Quatuor Molinari. Répétition publique. Dim., 15 h 30, Darren Lowe, violoniste, Suzanne Beaubien, pianiste, Quatuor Cartier. Haydn, Liszt, Chausson. Jeudi, 20 h, Jimmy Brière, pianiste. Bartok, Liszt, Prokofiev.

CHRIST CHURCH CATHEDRAL

Auj., 17 h et 21 h, Rachelle Taylor, claviciniste, virginaliste et organiste. Byrd.

SALLE PIERRE-MERCURE

Auj., 20 h, Orchestre symphonique des Jeunes de Montréal. Dir. Louis Lavigueur. Luanne Homzy, violoniste, Véronique Lamontagne, pianiste. *Devri Kebir, l'inventeur* (McKinley), Concerto pour violon (Sibelius), 1er mouv., Concerto pour piano no 1 (Prokofiev), *Symphonie fantastique* (Berlioz).

UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)

Auj., 20 h, Musica Camerata Montréal. *Phantasietücke* (Schumann), *Les Bijoux*, avec récitant (Thibautreau), Quintette pour piano et cordes (Dohnanyi).

ÉGLISE WESTMOUNT PARK

(4695, Maisonneuve O.)

Dim., 16 h, Loren Carle, claviciniste.

PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)

Mar., 19 h 30, Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Jacques Lacombe. Naida Cole, pianiste. *Alborada del gracioso*, suite de *Ma mère l'Oye*, Concerto pour piano en sol majeur, *Pavane pour une infante défunte*, *Rapsodie espagnole* et *Boléro* (Ravel), Concerts Air Canada.

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)

Ven., 20 h, NIME-03 (New Interfaces for Musical Expression). Brouse, Scavone, Ciuffo, Arfib, Kessous, Couturier, Cook.

THÉÂTRE LA CHAPELLE

(3700, Saint-Dominique)

Ven., 20 h, Ensemble Warhol. Warhol, Ligeti, Stockhausen.

ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

(Chapelle Saint-Louis)

Ven., 20 h 30, Quatuor Bozzini. Quatuor op. 135 (Beethoven), *Namenlose Gärten* (Stiegler), *contact ; vault* (Arnold).

OLD BRICK CHURCH (Brome-Ouest)

Auj., 20 h, dim., 15 h, Quatuor Alcan et Jacinthe Couture, pianiste. Franck, Brahms.

SALLE ANDRÉ-MATHIEU (Laval)

Mer., 20 h, Choeur de Laval et orchestre. Dir. Pierre Simard. Nadya Blanchette, soprano, Marcel van Neer, ténor, Alain Duguay, baryton. *La Création* (Haydn).

Variétés

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL

(Sous le Grand Chapiteau)

Dralion. Présentation du Cirque du Soleil . Jusqu'au 15 juin..

THÉÂTRE ST-DENIS

Auj. et dim., *Le Petit Prince*, d'après l'oeuvre d'Antoine de Saint-Exupéry. Musique de Richard Cocciante. Mise en scène de Jean-Louis Martinoty. Paroles d'Elizabeth Anaïs. Avec Michel Rivard. Supplémentaires du 20 au 25 mai.

THÉÂTRE ST-DENIS

Auj., 20h, François Morency. - Jeu. et ven., 20h, Laurent Paquin.

THÉÂTRE OLYMPIA

(1004, Ste-Catherine E.)

Dès mer., 20h, *L'Homme de la Mancha*, livret de Dale Wasserman, paroles de Joe Darion. Musique de Mitch Leigh. Adapt. de Jacques Brel. Mise en scène de René Richard Cyr. Avec Jean Maheux. Productions Libretto.

LE MEDLEY (1170, St-Denis)

Lun., 19h, la LNL.

PETIT CAFÉ CAMPUS

(57, Prince-Arthur E.)

Auj., 20h, Stephen Malkmus, The Jicks et Azita ; lun., soirée bénéfice avec J'Tam, Dobacaraco., Afrodizz, et la Chango Family ; mar., 20h, Chapeaumelon ; mer., 20h30, LG et The Blues Drivers ; mer., 20h30, soirée bénéfice B.O.M.B.

LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papineau)

Auj., 20h, l'épouvantail avec Jean-Marc Lup ien, Laurent Lessard et Martin Bernard ; jeu., 21h, Paul Paulin ; ven., 21h, groupe Momentum.

BALATTOU (4372, St-Laurent)

Mer., 21h, Afrodizz.

LE ZEST (4200, Ontario E.)

Auj., 20h, Kulcha Connection, la Réplik, l'Assemblée, Kamikazees, Smoked and Blessed.

BOÏTÉ À MARIUS (5885, Papineau)

Auj., Yannick Pépin et Yan Parenteau ; lun., jeu. et ven., Yannick Pépin, Yan Parenteau et Mario Fredette : 21h.

L'ESCOGRIFFE (4467, St-Denis)

Auj., 22h, Jimmy Hunt et les Hell Cats ; dim., 19h, Esco Angels ; 22h, G ; mar., François D'Amours Jazz Quartet ; mer., Wazobia ;

jeu., le Mile-End Quartet ; ven., les Junkyard Dogs : 22h.

IA PETITE BOÎTE (2001, Rosemont)

Auj. et ven., 22h, René Buisson.

LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul E.)

Auj., dès 20h, groupe Dany Pouliot et Karl Millette.

P'TIT BAR (3451, St-Denis)

Auj., 22h, Jean Viau chante Brassens ; dim., 21h, Thierry Fortuit chante Brel ; lun., 21h30, Jean-François Lessard chante Renaud, Desjardins ; mar., 21h30, Sonia Johnson ; mer., 21h30, Sylvie Paquette ; jeu., 21h30, Roger Genois chante Brassens, Moustaki, Dubois ; ven., 22h, Jacques Rochon.

LE VA-ET-VIENT (3706, Notre-Dame O.)

Auj., 21h30, Caïman Fu ; dim., 20h, Soufflemuse ; jeu., 20h, Trioif ; ven., 21h30, Yann Perreau.

UPSTAIRS (1254, Mackay)

Auj., dès 17h et dim., , dès 17h, Quartette Karl Januska ; mer., dès minuit Jennifer Gasoi.

ALIZÉ (900, Ontario E.)

Auj., 21h, Balthazar et Anique Kenza.

PUB ST. PAUL (124, St-Paul E.)

Auj., dès 20h, groupe Likwid.

LA SALA ROSSA (4848, St-Laurent)

Ven., 20h, spectacle hommage à Penny Lang.

PUB ST. CHARLES (Vaudreuil)

Auj., 22h, les Ramblers.

BRUTOPIA (1219, Crescent)

Mar., Steve Creep ; mer., Mick O'Grady : 22h.

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

(64, Merry N., Magog)

Auj., 20h30, Dominic et Martin.

ARTS STATION

(1087, boul. Laurier, Mont St-Hilaire) Auj., 20h30, *Les pierreuses*, de Marie-Stéphane Ledoux et Louis Pelchat. Avec Marie-Stéphane Ledoux- Production Mia Maure Danse.

THÉÂTRE DES Tournesols

(331, chemin Brosseau, Cowansville)

Auj., 20h, Ji Ci Lauzon et son orchestre.

Expositions

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

DE MONTRÉAL (185, Ste-Catherine O.)

Expositions *David Rabinowitch et Place à la magie - les années 40, 50 et 60 au Québec*, *M + M - Johanna-Zyklus*. Dès jeu., exposition *Nan Goldin*.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, Sherbrooke O.)

Expositions *Zone libre : Christine Davis, La terre dans tous ses états, Fritz Brandtner, et Édouard Vuillard, maître du postimpressionisme*.

MUSÉE DU CHÂNEAU DUFRESNE

(2029, av. Jeanne-d'Arc)

Exposition *Reflets d'Europe*. Jusqu'au 31 août.

MUSÉE MARC-AURÈLE FORTIN

(118, St-Pierre)

Exposition *Marc-Aurèle Fortin, l'innovateur*. Du mar. au dim., de 11h à 17h.

POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE

D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE

DE MONTRÉAL (350, Place Royale) Expositions *Premier or du monde, secrets anciens - collection du Musée de Varna, Bulgarie., et Ici naquit Montréal*.

MUSÉE MCCORD (690, Sherbrooke O.)

Exposition *L'Éden, côtéjardin - l'art populaire canadien en plein air*. Jusqu'au 24 août.

MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS

DU QUÉBEC (615, av. Ste-Croix, St-Laurent)

Exposition *Mains de maîtres*.

ARTICULE (4001, Berri, espace 105)

Exposition *Regard à gauche*, oeuvres de Dawna Rose, Marie-Claude Pratte, Laurie Papou, Lorraine Simms, David Garneau, asEFI Amir, Ron Benner et Flo. Du mar. au dim., de midi à 17h. Jusqu'au 15 juin.

ARTOTHÈQUE (5720, St-André)

Oeuvres de Pascal Desroches. Du mer. au ven., de 12h30 à 19h ; sam., de 11h à 17h. Jusqu'au 31 mai.

ATELIER CIRCULAIRE

(5445, av. De Gaspé)

Oeuvres d'Álejandro Maya Anda, Melinda Pap et Jean-Benoît Pouliot. Du mer. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 24 mai.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

(1700, St-Denis)

Exposition *Ma bibliothèque idéale* (maquettes, dessins et textes créés par des jeunes de 5 à 16 ans). Jusqu'au 31 mai.

BORDUAS (207, Laurier O.)

Pastels de Jacques Clément, acryliques sur toile de France Sabourin et estampes de Luc Nadeau. Du mar. au ven., de 9h à 17h ; sam., de 10h à 17h.

LA CENTRALE - GALERIE POWERHOUSE

(460, Ste-Catherine O., espace 506)

Oeuvres de Christina Della Giustina et Marie-Suzanne Désilets. Du mar. au sam., de midi à 17h. Jusqu'au 31 mai.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE

(1920, Baille)

Oeuvres d'Alain Paiement. Expositions *Empreintes de l'Inde, Realia Indiae, Mirabilia Indiae et Lumière artificielle*. Du mar. au dim., de 11h à 18h ; jeu., de 11h à 21h.

CENTRE DE CRÉATIVITÉ - GESÚ

L'ENVERS DU DÉCOR



Une chronique aussi monstrueuse que les cotes d'écoute de TVA

HUGO DUMAS
hdumas@lapresse.ca

Elle ne se Mariah pas...

Ça va (encore plus) mal pour Mariah Carey, claironne le *New York Post*. C'est que deux de ses anciens amants, le rappeur Eminem et le chanteur de pomme latino Luis Miguel, menacent de révéler des détails encore plus troublants sur la diva des divans. Primo: Eminem a conservé tous les longs messages que Mariah a laissés sur son répondeur et, pour mieux rire d'elle, prévoit les inclure dans une future chanson. Selon le *Post*, les messages en question sont très explicites et Mariah y parle avec une voix de bébé et a l'air complètement à côté de ses pompes. Deuzio : Miguel, qui tente de percer le marché américain, aurait accordé une entrevue exclusive à un grand magazine où il révèle tout sur les comportements bizarres de Mariah. Car c'est lui qui était son petit ami, en 2001, au moment où elle a fait une dépression. Aïe : cette fois-ci, désolé Mariah, aucune jupe courte ou décolleté plongeant ne pourra sauver la situation.

Mariah Carey >



Nia Vardalos

Le flop de l'année

C'est fini. CBS a tiré la plogue sur l'horrible sitcom *My Big Fat Greek Life*, très pâle produit dérivé du sympathique film *My Big Fat Greek Wedding*, le succès cendrillon de l'été dernier. Et pour une rare fois, les cotes d'écoute faméliques ne sont pas à blâmer, pas plus que les blagues douteuses sur Yanni ou le feta. Selon Page Six, c'est plutôt du côté de la Canadienne Nia Vardalos qu'il faut regarder pour expliquer cet insuccès: elle était tout simplement invivable sur le plateau. Elle refusait d'accorder des entrevues promotionnelles, se querellait avec tous les membres de son équipe, bref, elle jouait à la diva. Le patron de CBS, Les Moonves, aurait déclaré «que la vie était trop courte pour avoir à composer avec Nia». Bang! C'est donc un retour à Winnipeg pour Nia, sa ville natale, où plein de restaurateurs grecs seront sans doute intéressés à l'embaucher comme serveuse. Opa!

Cruising bar... à espresso?

Stephen Baldwin, un des 14 frères de cette famille que l'on voit trop, mais beaucoup trop au cinéma, a frappé un noeud, ici même à Montréal, en essayant un peu trop fort de courtoiser une jolie serveuse. L'incident, hautement diplomatique, s'est déroulé au café Java U il n'y a pas si longtemps, rapporte le *New York Post*. Baldwin, semble-t-il, désirait la serveuse plus que tout ce qui était inscrit sur le menu du café, pour reprendre l'expression du tabloïd. «Je peux te mettre en contact avec des gens du cinéma», lui aurait-il soufflé, en insistant pour obtenir son numéro de téléphone. Le hic, c'est que le copain de la serveuse en question travaille aussi au Java U. Et il a été témoin de toute la scène. «Honey, largue ce loser et viens avec nous», aurait alors crié à la jeune femme le garde du corps de Baldwin. Une engueulade a éclaté et Baldwin est finalement parti, sans son bonbon. Cette scène, pour ceux qui l'ont vue et sans vouloir jouer les langues sales, était meilleure et plus intense que l'ensemble des films de Stephen Baldwin mis bout à bout. Une belle leçon de cinéma vérité.

Simplicité involontaire

Deux habituées de cette chronique, Paris Hilton, 22 ans, uniquement célèbre pour être l'héritière de la chaîne d'hôtels du même nom, et son amie Nicole Richie, 21 ans, la fille de Lionel «All Night Long» Richie, seront bientôt les vedettes d'une nouvelle émission de télé-réalité du réseau Fox intitulée *The Simple Life*. Depuis deux semaines, ces deux habituées de toutes les boîtes de nuit jet-set de Manhattan, dont le plus grand talent consiste à savoir manier adroitement un martini ET une cigarette en même temps, et sans rien renverser, vivent dans une famille de fermiers au fin fond de l'Arkansas. L'émission, à l'inverse des *Beverly Hillbillies*, est censée nous montrer, le plus fidèlement possible, la difficile et longue adaptation de ces deux jeunes femmes urbaines et gâtées, qui débarquent à Altus, un village de 817 âmes. L'envers du décor s'avance et prédit que nous verrons dans *The Simple Life* a) Paris marcher dans la bouse de vache avec ses Manolo Blahnik à 800\$, b) Nicole mettre le feu dans une grange en fumant des joints en cachette et en jetant, de façon négligente, une allumette dans une botte de foin, ou c) les deux noctambules dire que, genre, il n'y a «teeeeeellement» rien à faire à Altus et que, comme, c'est trop poche comme endroit. On parie?

< Paris Hilton

Le valet... sans coeur!

Les relations du crooner Frank Sinatra avec la célèbre famille Kennedy ont toujours été quelque peu nébuleuses. Mais tout ça est maintenant terminé. En partie grâce à George Jacobs, l'ancien valet du plus célèbre membre du Rat Pack, qui vient de publier un bouquin révélant tout, mais absolument tout, sur le côté noir de JFK. Par exemple, JFK a été vu en train de sniffer de la cocaïne dans une des chambres de la maison de Sinatra à Palm Springs. Le jeune politicien était aussi obsédé par les ragots de Hollywood et dévorait tous les magazines à potins, même les plus salaces. Jacobs raconte aussi que Marlene Dietrich a déjà eu une liaison avec JFK et que son papa, Joe Kennedy, était extrêmement raciste et détestait les Juifs et les Noirs. Sammy Davis Jr en tête de liste. Sur Sinatra, Jacobs écrit qu'il était maniaque de propreté, qu'il se lavait quatre fois par jour, qu'il ne mesurait que 5'7", qu'il portait des chaussures spéciales pour paraître plus grand, qu'il détestait Marlon Brando et qu'il faisait toujours l'amour avant d'entrer en studio. Pour ses cordes vocales, franchement, qu'allez-vous penser?

Frank Sinatra >



30

artistes célèbrent
ans de culture des Québécoises

Clémence
DesRochers



Ariane
Moffatt



Claudine
Mercier



Richard
Séguin



- ... et
- Bia
- Anne Sylvestre
- Ève Courmoyer
- Lise Payette
- Hugues Ollivier
- Louise Dussault
- Louise Magny
- Michèle Clément
- Sophie Clément
- Marie-Claire Séguin
- Sylvie Tremblay
- Les Girls à Clémence
- Sylvie Legault
- Les Folles Alliées
- Geneviève Paris
- Patrick Norman
- Florent Volland
- et plusieurs autres...

Vendredi 23 mai à 20 h

Spectacle *Célébrons nos 30 ans* au Spectrum de Montréal
Billets en vente au Spectrum ou au Réseau Admission au coût de 30 \$ (taxes en sus). (514) 790-1245 ou 1 800 361-4595 www.admission.com/

SPECTRUM
318, STE-CATHERINE O. (514) 841-5851
www.spectrumdemontreal.ca

Conseil du statut
de la femme

Québec

3130116

le
lait

présente

le Tour de l'Île

dimanche 8 juin 2003

en collaboration avec

RONA



Les frères Doug (12 ans)
et Luke (10 ans) Morrissey,
première participation au
Tour de l'Île en 2002.

Giuseppe Marziliano, 25 ans,
quatre participations au Tour de l'Île,
et Vincenzo Begni, 66 ans,
onze participations.



à votre TOUR
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Tour de l'Île, 8 juin 2003
Tour la Nuit, 6 juin
Tour de l'Île des Enfants, 1^{er} juin
Défi métropolitain, 31 mai

Information et
inscription en ligne

Info
TourBell
514 521-TOUR
1 800 567-8356
www.velo.qc.ca

FÉRIA
DU VÉLO
DE MONTRÉAL

Québec

Ville de Montréal

Canada

énergie 94.3

CITE
Rock 107.3 FM

La Presse



3132102A



CHEVROLET  CAVALIER

La Cavalier 2003 de Chevrolet redessinée. Nouveau moteur de 140 chevaux plus puissant.

Cavalier VL de Chevrolet

Location

158 \$/mois*

Terme de 48 mois
Transport et préparation inclus
Taxes en sus

0,5% de financement†

Dépôt de sécurité et
première mensualité payés par GM*

Achat

256 \$/mois**

Terme de 60 mois
Transport et préparation inclus
Taxes en sus

0% de financement††

0\$ comptant**

- Moteur ECOTEC plus puissant, offrant une meilleure économie d'essence
- Extérieur et intérieur nouvellement redessinés • Plus grande maniabilité
- Garantie 5 ans/100 000 kilomètres sans franchise sur le groupe motopropulseur
- 2 sacs gonflables à déploiement adapté • Banquette arrière à dossier rabattable divisé 60/40 • Roues de 14 po avec enjoliveur • Système antivol PASSlock
- Ancrages pour siège d'enfant • Tachymètre

CHEVROLET
Oldsmobile



**Vos concessionnaires
du Québec**

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Cavalier VL (1JC69/87A). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, frais d'administration et droits payables à la livraison. * Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 2 424 \$ ou échange équivalent. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Premier versement mensuel (taxes incluses) et dépôt de sécurité payés par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. † Taux de financement à la location de 0,5 % disponible pour des termes allant jusqu'à 48 mois. ** Paiements mensuels basés sur un terme de 60 mois sans versement initial. À l'achat, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance, droits et taxes en sus. Aucun versement initial requis. †† Taux de financement à l'achat de 0 % disponible pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.